

y sin embargo

MAGAZINE

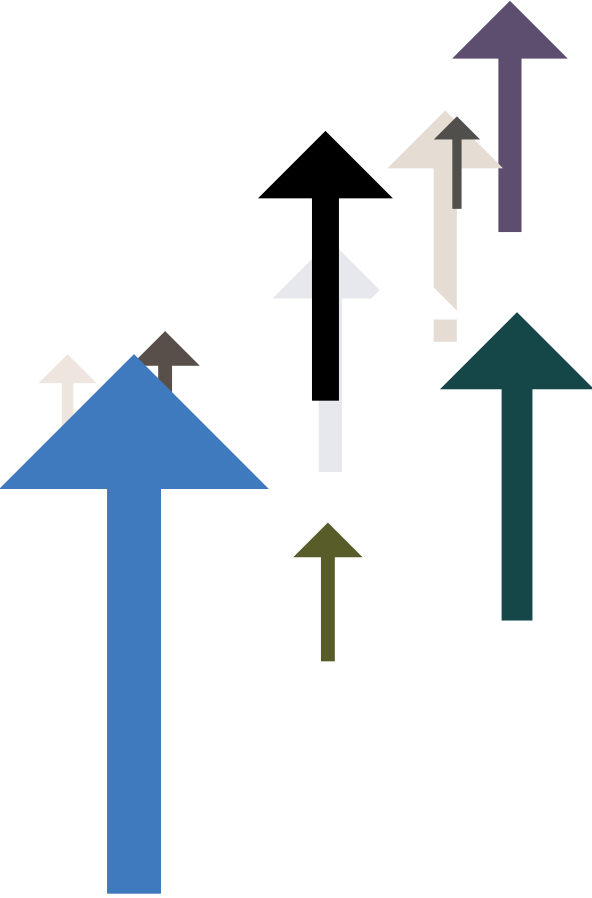
www.usinembargo.com

OTONOSURPRI
MAVERANORTE
MAY 2008

IN
TER
VIS
TO

ISSUE

15



y xv

inter-
issue



visito

15 participantes textuales. .15 txt players
1 pregunta de cada 1. .1 question for each 1
15 preguntas, 1 cuestionario. .15 questions, 1 questionnaire
15 cuestionarios enviados. .15 sent questionnaires
15 participantes/entre-vistados/intra-vistados. .15 players/inter-viewed/intra-viewed

15 respuestas. 15 textos. .15 responses. 15 txt's

15 participantes visuales .15 jpg players
re-interpretan gráficamente re-interpret visually
1 a 1 1 to 1
las 15 entrevistas. the 15 interviews

.1 magazine.

2 x 15 = 1 issue rizomático. .2 x 15 = 1 rhizomatic issue



édita-teuer
fernandoprats

dessi-design
estudi prats

con-sistence
rivera valdez

ore-jetti
hernán dardes

ost-dolby
albert jordà

+ txt-players
mark valentine sullivan
santi balmes
pepo m.-the secret society

tomás gubitsch
dou _ble _you

jef safi (joël-evelyñ-françois dézafit-keltz)

lucky clov

nirvana sq

rivera valdez

rosa cobos

gladys fretes

leah leone

john walford

gabriel d'orio

alfredo de la rosa

also with kiddo & la mano invisible

trans-trans
claudia guillen de cullen

opening-fots
inga melnikova

cover-fot
mark blurry valentine sullivan

+ jpg-players

sabine portela

victoria espinar wali

nacho piédrola

luz godoy

sekana radovic

rui correia

dba lehane

naro%

howard duncan

fernandoprats

leonie polah

barbara stumm

max boschini

rafael galán



OTOÑOSURPRI-
MAVERANORTE
MARABRIMAY




independiente, trimestral, de libre circulación



y sin embargo magazine

culturasociedadartsocietyculture

amsterdam · barcelona · bilbao · boulder · buenos aires · carlsbad · chicago · dublin · grenoble · iowa city · lansing · lisbon · london



www.ysinembargo.com

ISSN 1887-102X · D.L. T-1172-2004

madrid · mantova · mendoza · new york · paris · resistencia · russia · tarragona · toronto · viana do castelo · victoria bc · wheaton

Pas une image juste, juste une image

J. L. Godard

Inter-views or the poetic body construction

Watch the live scene. Then create a pierced surface where diverse degrees of speed are possible: a travelling sequence crossed by mobile cuts, slow-motion continuities, repetitions and out-of-focus distortions. Become yourself a listening possibility, opened into the medium.

Can you hear it? You've defied all consistency.

Now trace cross-references from both sides of the limit, inter/des/re-connect. The poetic body is permanent tension towards the re-union, an in-between community where sensuality is consequence; that which can be said about

Hans Luca's reconstruction: a blanc space where to place any word.

Report it and keep looking.

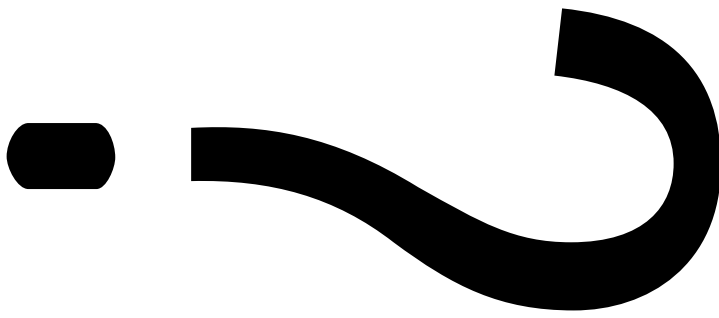
We're seeing each other.

Entre-vistas o la construcción del cuerpo poético

Observe la escena viva. Cree una superficie agujereada donde sean posibles velocidades diversas: un plano-secuencia atravesado por cortes móviles, continuidades en cámara lenta, repeticiones y distorsiones fuera de foco. Devenga en una posibilidad de escucha; ábrase en su medio ¿Oye? Ha desafiado toda consistencia. Ahora trace referencias cruzadas desde ambos lados del límite, inter/des/re-conecte. El cuerpo poético es una permanente tensión hacia el re-unir, una comunidad intermedia donde la sensualidad es consecuencia; aquello decible de la reconstrucción de Hans Lucas: un espacio en blanco donde instalar cualquier palabra.

Repórtela y siga mirando.

Nos estamos viendo.



1) Do you... play?

What values has or do you give to the ludicrous in your life?

// ¿Juega? ¿Qué valor le asigna o tiene en su vida lo lúdico?

2) Have you ever used your art to get sentimental or sexual advantages from someone?

Tell us what and how it was? If positive, would you do it again?

// ¿Habéis utilizado alguna vez vuestro arte para beneficiaros sentimental o sexualmente de alguien?

¿El qué y cómo fue? En caso positivo, ¿lo volveríais a hacer?

3) Do you believe in (or do you subscribe to) an eschatology of transcendence?

// Crees en (o adhieres a) una escatología de la trascendencia?

4) What is the one thing that you never, ever admitted about yourself?

// Qué es lo que nunca, nunca has admitido acerca de tí mismo?

5) Until what extent the repetitive (in the arts) is “image and likeness” of the various cycles of nature?

When is it hypnotic, “tribal” or simply stupefying?

// ¿En qué medida lo repetitivo (en las artes) es “imagen y semejanza” de los diversos ciclos de la naturaleza?

¿Cuándo es hipnótico, “tribal” o, simplemente, embrutecedor?

6) In responding to questions posed by fourteen anonymous people, and in turn posing one to them, what evidence do you anticipate--or are willing to accept-- that this effort has any concrete significance, beyond existing as a cyber-fiction, a delusion, and/or an ephemeral, “virtual” reality?

// En respuesta a las preguntas formuladas por catorce personas anónimas, y, a su vez, formulando una a ellos, ¿qué pruebas anticipas - o estás dispuesto a aceptar - que este esfuerzo tiene algún significado concreto, más allá de los actuales como una ciber-ficción, un engaño, y / o una efímera, realidad “virtual”?

7) How do you relate your creative activity to your desire of being socially engaged (in the critique of what exists and the creation of what could be)?

// ¿De qué manera se relaciona tu actividad creativa a tu deseo de estar socialmente comprometido (en la crítica de lo que existe y en la creación de lo que podría ser)?

8) Which are the five books that should be mandatory in any occidental High school?

// ¿Cuáles son los cinco libros que deberían ser obligatorios en cualquier colegio secundario de occidente?

9) The “repetition” determines the norm by which the genes assure themselves the continuity of their stirps... while the difference signs the rupture of the repetitive tendency... and then, the mutation does erupt. Could it be thought that the human being’s actual state is showing a cultural mutation or are we succumbing in a neurosis where we can get collapsed?

//La repetición fija la normativa por la que los genes se sienten seguros de continuar la estirpe.... mientras que la diferencia señala la ruptura de la tendencia repetitiva... y surge la mutación...

Se podría pensar que el estado actual del mundo humano señala una mutación cultural o estamos sucumbiendo a una neurosis donde podemos quedarnos colapsados?

10) What’s your pictosophy ?

//Cuál -o qué- es tu pictosofía?

11) What is it that does make sense to produce, in terms of culture, in this time?

// ¿Qué es lo que tiene sentido producir, en términos de cultura, en este tiempo?

12) Much has been written about our petrified/ accelerated culture; a culture where all can be swept under the banner of the aesthetic, and where we are all ‘ironic’ performers. As mimics, we consume ‘difference’; the object as sign, but in this metonymic play of substitutions, are we not effectively seeking a last totemic impulse?

Deleuze dramatises a philosophy of difference- might we not say that this too is totemic?

//Mucho se ha escrito acerca de nuestra petrificada / acelerada cultura, una cultura en la que todo puede ser barrido bajo la bandera de la estética, y donde todos somos intérpretes ‘irónicos’. Como imitadores, consumimos “diferencia”, el objeto como signo, pero en este juego metonímico de sustituciones, no estamos efectivamente buscando un último impulso totémico?

Deleuze dramatiza una filosofía de la diferencia- no deberíamos decir que esto también es totémico?

13) In which manner, if any, do ‘the possible’ and ‘the impossible’ interact with the ‘actual’ when seeing and image and thinking about it?

// De qué manera, si hay alguna, “lo posible” y “lo imposible” interactúan con lo “real” al ver una imagen y pensar en ella?

14) What do you consider to be the defining event of your generation?

If you don’t believe there is one, what effect do you think this lack has on the society in which you live?

//Cuál es el evento que, para ti, mejor define tu generación?

Si no encuentras ninguno, qué efecto tiene esta carencia para la sociedad en la que vives?

15) NASA prepares a ship where they want to keep objects, works, or whatever, from different personalities that have reached a degree of excellence. Suppose they have also chosen you...

What do you give them?

// La NASA monta una nave en la que recopila objetos, obras, o lo que sea, de diversas personalidades de la especie humana que han alcanzado el grado de excelencia. Pongamos que te han elegido a tí... ¿Qué les darías?

["NoPlay, NoRevo" - photograph of graffiti on a brick wall in Amsterdam]

1. The absurd flows like blood through the veins; humor is air in the lungs. Without a sense of play, everything collapses into an administrative state sooner, rather than later. Play is the mutation that sparks change, that sparks the creative move, the transformative interaction, the retarding of decay.

["Closed For Repairs" - photograph of a sign sitting on unfinished music manuscripts sitting on top of a piano]

2. Character 1: I can finish this song for you, if you wait up for me!

Character 2: (tenderly) Shut up, and come to bed!

["National Academic Conference, sponsored by the organization (COITUS) on 'Humor' begins" - photograph of someone presenting a paper at a conference, surrounded by a few audience members, dozing and looking bored, glancing at watches]

3. No. I don't believe. As least in the strict sense: I don't think I have access to criteria for making a decision that were created by someone other than me. But traces left are not immediately, or automatically, or completely, wiped out. Traces left by one reverberate or resonate in the traces of others, who notice, who take them to heart, who keep them in mind. What I've learn from the performance, the spirit, the imagination, the thought of others continues with consequence in those of mine.

["For A Sexual Favor" - photograph deleted, this photograph fell outside your current safe filter settings]

4. I still want to run away with the gypsies. I still want to be like Mayakovsky
- Oh, just one admission, sorry!

["The Unending Premiere" - photograph from the stage's point of view, of the first three rows of a tuxedo and gown wearing audience, sitting watching a performance, rapt with attention, unaware that the walls and rear of the auditorium have crumbled into rubble, leaving the fourth wall the only one unexposed to howling wind]

5. Articulate the it, yes; suffocate the it, no. Without repetition, nothing becomes. Repetition is required for the emergence of identity. No repetition, no I. No repetition, no you. No repetition, no it. No us, no we, no y'all, them, us, or they. But if the repetition required for the emergence of an identity continues untransformed, it begins to suffocate the identity it once helped emerge. Unaltered repetition starts to ossify, to mummify, and eventually to kill the I, the you, the it - all get buried in continuously escalating decay, sufficient repetition becomes cannibalistic repetition.

["Starbucks cup: Those In Darkness Don't Get Seen" - a photograph of a beggar holding out a cup to the passersby, using motion blur so extreme it is hard to make out the beggar and only the cup stands out as a mark of his status and that of those beseeched]

7. Creating art gets connected with creating an artistic literacy that can support and sustain efforts at social change, creating social change gets connected with creating art that can sustain the critical focus and imaginative activity needed to create new social orders and practices.

[alternative] – an intra-view
with fifteen imaginary photographs by
acomposerandphotographerinainter-view
withfourteenasofyetimaginaryrespondents,
to fifteen questions

["Portrait of the Artist as a Young Stiff" - photograph of a young man, holding a mirror to his face with eyes closed, except for one eye that is peeking slightly, trying to see what he looks like when his eyes are closed]

6. An intra-view, an inter-view with oneself, within an inter-view - A kind of slow-motion dialogue: We are interviewing the questions, and the questions put each, and us, on view, to our selves, to each other, to another, to others. No inter, no view; no intra, no view! But an intra-view, in a set of inter-views, is new, and news. Evidence? Hmmm.

[“No play, No revo” - fotografía de un graffiti en una pared de ladrillos en Ámsterdam.

1. Lo absurdo fluye como la sangre en las venas, el humor es aire en los pulmones. Sin un sentido del juego, todo colapsa más rápido a un estado administrativo. El juego es la mutación que dispara el cambio, que dispara el movimiento creativo, la interacción transformativa, el retraso de la decadencia.

[‘Cerrado por reparaciones’ fotografía de un cartel en una partitura sin terminar en el atril de un piano

2. Personaje 1: Puedo terminar esta canción para tí, si me esperas despierta!

Personaje 2: (con ternura) Cállate y ven a la cama!

[Conferencia Nacional Académica, auspiciada por la organización (COITUS) en “El humor comienza” fotografía de una persona disertando en una conferencia, rodeada por algunos miembros del público, durmiendo, viéndose aburridos y mirando el reloj.]

3. No. No lo creo. Al menos en el sentido estricto: No creo tener acceso al criterio por tomar una decisión que haya sido creada por alguien que no soy yo. Pero las huellas dejadas no son inmediata, automática, o completamente borradas. Huellas dejadas por uno reverberan o resuenan en las huellas de otros, quienes están atentos, quienes lo toman de corazón, quienes lo tienen en cuenta. Lo que he aprendido de la actuación, del espíritu, la imaginación, el pensamiento de otros continua como una consecuencia en los míos.

[“Un Favor Sexual” - fotografía eliminada, esta foto ha caído fuera de tu actual configuración de filtros de seguridad]

4. Todavía quiero fugarme con los gitanos. Todavía quiero ser como Mayakovsky.

Oh, sólo una confesión, perdón!

[“La Premiere sin fin” - fotografía desde el punto de vista del escenario, de las primeras tres filas de una gala de teatro, absortos en el espectáculo, ignorando que las paredes del fondo del auditorium se habían derrumbado, dejando una cuarta pared en pie desprotegida al embate del viento.]

5. Articular la cosa, sí; sofocar la cosa, no. Sin repetición, nada se transforma. Se requiere repetición para que surja la identidad. Sin repetición, no hay yo. Sin repetición, no hay tú. Sin repetición, no hay cosa. No nosotros, no todos, no ustedes, ellos, nosotros. Pero si la repetición requerida para el surgimiento de una identidad continua sin transformarse, comienza a sofocar la identidad que ayudó a surgir. La repetición inalterada comienza a osificar, a momificar, y eventualmente a matar el yo, el tú, la cosa –todos quedan enterrados en una creciente decadencia; bastante repetición se transforma en repetición caníbal.

[“Retrato de un artista como un joven acartonado” - fotografía de un joven, sosteniendo un espejo frente a su cara con los ojos cerrados, excepto que espía con un ojo entrecerrado, tratando de ver como se ve con los ojos cerrados.]

6. Una intra-vista, una entre-vista con uno mismo, dentro de una entre-vista. Una especie de diálogo en cámara lenta: Estamos entrevistando a las preguntas, y las preguntas ponen a cada una de ellas, y a nosotros, a la vista, de nosotros, de cada uno de nosotros, frente al otro, a los otros. Sin entre, no hay vista; sin intra, no hay vista! Pero una intra-vista, en un conjunto de entre-vistas, es nuevo, y noticia. Evidencia? Hmmm.

[“Copa Starbucks, Los que están en la oscuridad no se ven” - una fotografía de un mendigo sosteniendo un vaso a un transeúnte, usando un motion blur tan extremo que es difícil distinguir al mendigo y sólo se ve el vaso como símbolo de su status y de aquellos a los que suplica.]

7. Crear artísticamente está conectado con crear una alfabetización artística que pueda soportar y sostener esfuerzos para un cambio social, crear un cambio social está conectado con crear un arte que pueda sostener la mirada crítica y la actividad imaginativa necesaria para crear nuevos órdenes y prácticas sociales.

["Waiting for Response" - photograph of 432,878 books, 67 tons, waiting to be put into the overflow storage repository at a warehouse owned by the University of Florida library]

8. Find five books that challenge the time's least questioned and most powerful paradigms – then, translate them into a host of artistic works to be encountered by those who did not read the books - oh, that's not part of it? oh, o.k. We can edit that part out.

["Photoshop Mutant Auto-Erotica" - photograph of a portion of the human genome pattern, in human form, doing a tango, alone, on the face of a massive camera lens]

9. Mutation is the mother of creation; neurosis its father; totems are the abortion, er! Try that again? Did you start the recorder? Repetition ensures survival. Mutation introduces a risk. But survival without mutation ensures a fate worse than death: infinite steady state! Oh, what do you mean, "It didn't start!"

["Pictosophical Manifesto" - photograph not available, the server may be down, or you may have failed to pay your monthly bill for internet service, please log in to our site and check that your payments are up to date, or hold on to your photograph and check back at a later date]

10. Show what's unique about it, about the one showing, and about the one shown, in discourse. Don't replicate the visible, or show the shown, unless it's to make visible what hasn't been shown, or show what hasn't been made visible.

["Out of This World" - photograph of a space ship landing in neighborhood of a major metropolitan area - crewmembers, part of a space exploration to determine if human life is possible in the world's cities, shown stopping people randomly, to interview them]

11. At the present time, it only makes sense, it surely makes sense, it must make sense, it will make sense, I want it to make sense, to require a specific kind of creation - the creation of contexts in which art has to be made, and of contexts in which it needs to be talked about – until it, and its makers are distinct, and support the ongoing evolution of a social network and practice and economy that supports the production and elaboration of those distinctions -socially, economically, intellectually, creatively, and civically.

["Daily Grooming" - photograph of an upscale, elegantly dressed mannequin, stroking an artificial beard thoughtfully with the right hand, while holding a camera to take a picture of itself with the left]

12. If the differences are dynamically constructed in evolving and erupting discourse, then the differences do not become totemic. No, a totem, not a mask! No. Repeating already constructed differences decays rapidly into the totemic. The alternative: create new differences, differences waiting to happen for the first time.

["Tug-Of-War" - photograph of two large groups of children of various races and nationalities pulling at opposite ends of a big computer screen]

13. The next possible, pulls the not yet possible, from the impossible, into the actual, and now, finally, for once, no longer possible, the once possible, has become, actual.

["Collateral Damage" - photograph of young girl running naked on a blacktop road, screaming, burning with napalm]

14. The war in Southeast Asia that raged across Vietnam and Cambodia, and the response was the defining moment of my generation, although that moment has already been superseded for other generations. Defining moments have a range of phases: there's an impulse, an impetus, a social movement, a failure. Analysis of the failure, sustaining of renewed impulses, critique of the failures, critique of the efforts, renewing of the efforts: days turn into months turn into years: social unrest and revolution subside and turn into new countercurrents, turn into pockets of opposition, into autonomous activity, turn into alternative strategies, turn into renewed unrest, turn into the laying of new foundations, or the reclaiming of old ones: transformation, development, intensifying, waiting, staying active – all persist.

["Esperando respuesta" - fotografía de 432,878 libros, 67 toneladas, esperando ser guardadas en un depósito desbordado perteneciente a la biblioteca de Florida]

8. Encuentra cinco libros que desafíen los paradigmas menos cuestionados y más poderosos del tiempo... Luego tradúcelos en un sin número de obras de arte que serán encontradas por todos aquellos que no leyeron los libros... oh, eso no está incluido? Oh, bueno. Pueden editar esa parte.

["Photoshop Mutante Auto-Erótica" - fotografía de una porción del patrón del genoma humano, con forma humana, bailando un tango, solo, ante el enorme lente de una cámara.]

9. La mutación es la madre de la creación; la neurosis es su padre; los tótems son los abortos, Er! Tratamos otra vez? Está encendido el grabador? La repetición asegura la supervivencia. La mutación introduce riesgo. Pero la supervivencia sin mutación asegura un destino peor que la muerte: estado infinitamente estable! Eh, qué quieres decir con que "No se ha encendido"?

["Manifiesto Pictosófico" - la fotografía no está disponible, el servidor no responde, o puede que no hayas pagado la cuenta del servicio de Internet, por favor conéctense a nuestro site y verifiquen que los pagos estén al día, o quédense con la foto y entren en nuestra página más adelante.]

10. Muestren lo que es único en esto, acerca de lo mostrado, y sobre lo que se muestra, en el discurso. No copien lo visible, o muestren lo mostrado, a menos que sea para hacer visible lo que no se ha mostrado, o mostrar lo que no se ha hecho visible.

["Fuera de este mundo" - fotografía de una nave espacial aterrizando en uno de los barrios más poblados de un área metropolitana, los tripulantes, parte de una misión exploradora para determinar si la vida humana es posible en las grandes ciudades, se ven parando gente al azar, para entrevistarla.]

11. En los tiempos que corren, sólo tiene sentido, seguramente que tiene sentido, debe tener sentido, tendrá sentido, quiero que tenga sentido, para demandar un tipo específico de creación - la creación de contextos en los cuales el arte deba ser creado, y en los cuales necesite discutirse- hasta eso, y que sus creadores sean distinguibles, y apoyen la actual evolución de la red social en curso y practiquen una economía que mantenga la producción y elaboración de esas distinciones -social, económica, intelectual, creativa y civilizadamente-.

["Acicalado Diario" - fotografía de una modelo top, elegantemente vestida, acariciando pensativamente una barba artificial con su mano derecha, sosteniendo con la izquierda una cámara para tomar una foto de sí misma.]

12. Si las diferencias están dinámicamente construidas en un discurso evolucionado y eruptivo, entonces las diferencias no se tornarán totémicas. No, un tótem, no una máscara! No. Repetir diferencias ya construidas cae rápidamente en lo totémico. La alternativa: crear nuevas diferencias, diferencias esperando aparecer por primera vez. Una máscara única, para una ocasión singular.

["Lucha de la cuerda" - fotografía de dos grandes grupos de chicos de distintas razas y nacionalidades tirando en direcciones opuestas de una gran pantalla de computadora.]

13. Lo próximo posible, tirar de lo que todavía no es posible, desde lo imposible, a lo actual, y ahora, finalmente, por única vez, no es posible, lo que una vez fue posible, se ha vuelto, realidad.

["Daño Colateral" - fotografía de una niña corriendo desnuda por un camino asfaltado, gritando, quemándose con NAPALM.]

14. La guerra en el sur de Asia que arrasó Vietnam y Camboya, y la respuesta fue el momento definitorio para mi generación, a pesar que ese momento ya ha sido remplazado para otras generaciones. Lo momentos definitorios tienen varias fases: hay un impulso, un ímpetu, un movi-miento social, un fracaso. Análisis del fracaso, respaldo de los renovados impulsos, crítica de los fracasos, crítica de los esfuerzos, renovación de los esfuerzos: los días se vuelven meses y los meses se vuelven años: malestar social y revolución se tornan menos violentos y se transforman en nuevas contra corrientes, se vuelven células de oposición, dentro de actividades autónomas, se tornan estrategias alternativas, se convierten en malestar renovado, se transforman en las bases de nuevos fundamentos, o en el reclamo de los viejos fundamentos: transformación, desarrollo, intensificación, espera, conservación de la actividad - todo persiste.



["The Sound of Your Eyes" - photograph of a complex waveform superimposed over a face, two eyes staring, wide-eyed, intently at the viewer]

15. An audio file, pulled down with file sharing program: a composition called, "thirty three prose segments: a computer sound in child's speech. Huh! It's like the phrase "a wolf in sheep's clothing." A computer sound. In child's speech. The speech of a child. Like a child. Speak like a child. It's a song. No, not mine. Yes, that's mine. Thirty three prose segments. O.K. A computer sound in child's speech. That's the second part. Thirty three prose segments: a computer sound in child's speech. It's a song. Listen to it! I'll give it to you.

; -sabine portela
re-reading sullivan



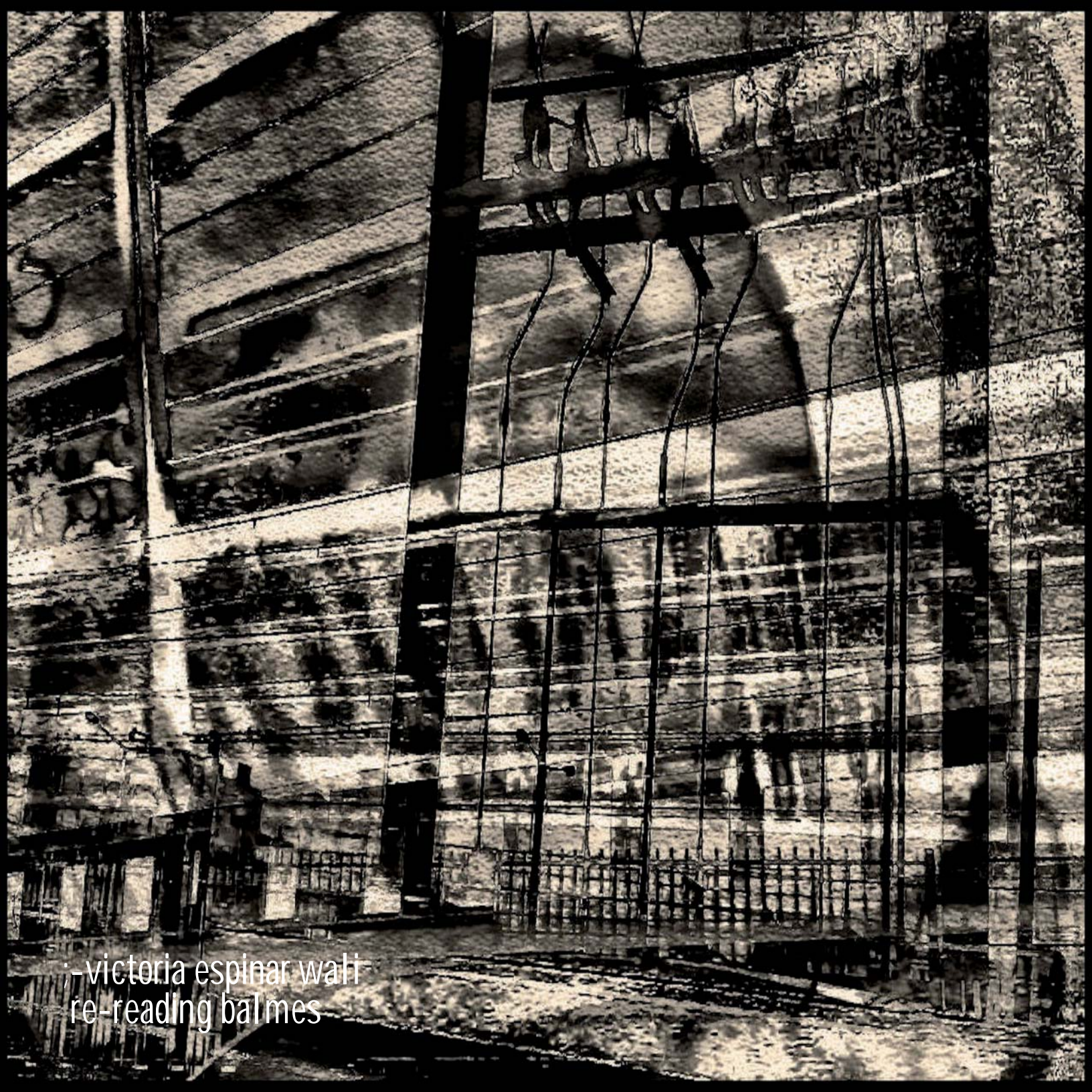
["El sonido de tus ojos" - fotografía de una compleja ola superpuesta en una cara, dos ojos abiertos mirando fijo al espectador.]

15. Un archivo en audio, bajado con un programa de intercambio de archivos: Una composición titulada "treinta y tres segmentos en prosa: un niño reproduciendo el sonido de una computadora." Huh! Es como la frase " un lobo vestido de cordero". El sonido de una computadora. Hecho por un niño. Un niño hablando. Como un niño. Habla como un niño. Es una canción. No, no mía. Si, esa es mía. Treinta y tres segmentos en prosa. OK. El sonido de una computadora en la voz de un niño. Esa es la segunda parte. Treinta y tres segmentos en prosa: una computadora en la voz de un niño. Es una canción! Escúchala! Te la regalo.

- 1) Hago apuestas con un espíritu.
- 2) Alguna vez, no... Siempre. Así pues, no puedo concretar una persona o momento ya que desde muy joven he utilizado vilmente la excusa de mi música. Ha sido una constante. Lo volvería a hacer sin lugar a dudas.
- 3) Nada trascenderá. Nada que esté englobado en un universo que un día hará plof. Puedo escatologarme en todo sin faltar el respeto a la libertad de cada uno. En sí mismo, el Universo no es más que una inmensa defecación, de tamaños abominables. Y nosotros sus moscas y gusanitos.
- 4) Que me siento terriblemente inferior a todos e infinitamente más débil que los demás.
- 5) Todo es imagen y semejanza de la naturaleza. Incluso lo que no triunfa. La naturaleza no siempre triunfa, y también hace experimentos...niños con dos cabezas, elefantes hormigofílicos, yo mismo...La naturaleza lo comprende todo. Es madre del triunfador y de los perdedores. De todos nuestros actos, por antinaturales que parezca. Del ritmo tribal a Wagner.
- 6) Abrir mi mente como una lata de aceitunas. De tanto en tanto se me cierra, y creo firmemente en las preguntas palanca.
- 7) No creo que el proceso artístico deba ir vinculado a ningún compromiso social, pero sí con mi música arreglo el día a alguien me doy por satisfecho.
- 8) “El libro de arena” de Borges. “Un mundo feliz” de Huxley “La insoportable levedad del ser” de Kundera “Rayuela” de Cortázar “Diario de un genio” de Dalí.
- 9) Existe una mutación desde hace millones de años que poco a poco ha sabido encontrar su lugar. Servidor, sin ir más lejos, se considera mutación, y estoy convencido de una cosa: hubiera perecido de hambre en cualquier otra época pasada....o hubiera sido quemado, o tomado como el tonto del pueblo. Pero las mutaciones están ahí. SIEMPRE. La naturaleza no puede apostar únicamente por un solo formato.
- 10) Mi pictosofía...cualquier foto de Lyona.
- 11) Filtros de información...
- 12) El impulso por sentir la diferencia en nuestra sociedad, en nuestro yo, en nuestra manera de consumir arte, ha convertido a todos los implicados en estereotipos, así pues, la aversión por convertirnos en un mecanismo más del engranaje ha creado otro engranaje.
- 13) Al pensar en ella se alteran las manecillas de los relojes y se produce una inversión: su fotografía es lo real mientras que mi entorno es de repente un escenario onírico.
- 14) El evento que mejor caracteriza a esta sociedad son los premios a la publicidad. Los mantras de hoy en día.
- 15) Percepciones de mis 4 años de edad y mi esperma.

santi balmes

- 1) I bet with a spirit.
- 2) Sometimes, not always. I can't pinpoint a person or moment because from very young I've used my music as an excuse. It has been something constant. I would do it again, no doubt.
- 3) Nothing will transcend. Nothing that is contained in a universe which one day will go boom. I can catalogue myself in everything with due respect to each others' freedom. In itself, the universe is not much more than a big defecation, of abominable sizes. And we are its flies and worms.
- 4) I feel terribly inferior to others and infinitely weaker than the rest.
- 5) Everything is in nature's image and resemblance. Even what does not triumph. Nature not always wins, and makes experiments as well... kids with two heads, ant eating elephants, myself.... Nature understands everything. She is losers and winners' mother . Of all our acts, even if it sounds anti nature. Of the tribal sound of Wagner.
- 6) Open my mind like a can of olives. Every now and then it closes, and I firmly believe in lever questions.
- 7) I don't believe the artistic process has to go hand in hand with social commitment, but if with my music I fix somebody's day I am satisfied.
- 8) Borges "The Book of Sand". "Brave new world" by Huxley, "The unbearable lightness of being" by Kundera, "Hopscotch" by Cortázar, "Diary of a genius" by Dalí.
- 9) There has been a mutation going on for millions of years which little by little has found its place. This speaker, without going any further, is considered mutant, and I am convinced of one thing, I would have died of hunger in any other past age... or I would have been burnt at the stake, or taken for the village fool. But the mutations are there.... Always. Nature cannot bet on one format only.
- 10) My pictosophy... any photo of Lyona.
- 11) Information filters.
- 12) The impulse to feel the difference in our society, in our self, in our art consuming ways, has turned everybody implicated in stereotypes, so, the loathing for turning into one more gear in the mechanism has created another gear.
- 13) When I think about her, watches' hands are altered and an inversion happens.. her picture is the real thing while my environment is suddenly an oneiric stage.
- 14) The event which better characterizes this society is the publicity awards. Today's mantras.
- 15) Perceptions from the time I was four and my sperm.



-victoria espinar wali
re-reading balmes



1) El juego no ocupa apenas lugar en mi vida, pero sí la diversión.

Intento que todo lo que hago me divierta. El juego por el juego es algo que no practico.

2) No conscientemente, aunque sí es cierto que a veces, después de un concierto, se crea una situación extraña a la que no sé qué nombre poner y que no sé de dónde viene, en la que es mucho más fácil ser el centro de atención. Alguna vez, cuando nadie me ha visto, me he regodeado de ser eso, el centro de atención, pero no con el fin de lograr un beneficio sexual o sentimental (que, además, nunca ha sucedido ni sin querer), sino por el hecho mismo de hacerme el importante durante un rato. Es asqueroso, lo sé, y ya hace tiempo que no lo hago. Normalmente es vergonzoso cuando un momento ciertamente positivo como dar un concierto se acaba convirtiendo, tres horas después, en un ejercicio de egocentrismo sin fronteras donde vale todo: la falsa modestia, la mentira y la traición. ¡Qué asco!

3) Le he dado mil vueltas a esta pregunta y no tengo ni idea de lo que quiere decir. No sé de dónde sale el término “la escatología de la trascendencia” y, la verdad, me da pereza con sólo leerlo.

4) No me acuerdo. En cualquier caso, nunca lo diría en una entrevista.

5) Otra pregunta que no sé lo que significa. La repetición, en la música, a veces es divertido. Por la pregunta deduzco que la repetición es algo malo, ¿no? Insisto: no sé qué significa la pregunta.

6) Contestar a una entrevista no es ningún esfuerzo y, además, no prueba nada de nada. La opinión de la gente, y en concreto la mía, cambia a cada rato. Creo que está bien compartir opiniones con gente que más o menos tiene una sensibilidad parecida, pero de ahí a pensar que puede significar algo... no, no, no.

7) Esta pregunta me gusta. Llevo años pensando que hacer música, grabar discos y dar conciertos en mi ciudad y en otras ciudades de dentro y fuera de mi país era la cosa más egoísta y menos edificante del mundo. Que tenía que dejar este hobby de niño pequeño-burgués y lazararme a la acción, a pie de calle, para hacer que las vidas de los menos favorecidos cambiasen a mejor. Sin embargo, un día, pensando en lo que me han ayudado a mí algunos discos en momentos especialmente importantes en mi vida, pensé: “Quién sabe si hay alguien por ahí que también ha utilizado mi música para estar mejor, para encontrar esperanza, para hacer feliz a alguien que tenga cerca o para encontrar algo mejor”. Y me di cuenta de la trascendencia positiva que podía tener lo que hago. Y no sólo me sentí mejor, sino que ese carácter positivo ha guiado mis conciertos desde entonces.

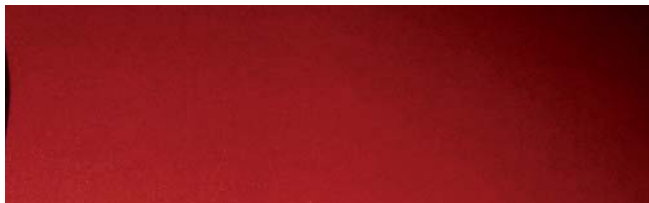
Además, he participado en algún concierto benéfico.

Obviamente, todavía me queda mejorar en el campo del cambio social, pero eso es algo que haré al margen de la música.

8) No soy nadie para hacer listas y no quiero la responsabilidad de que millones de niños acaben tarados por mi culpa. Sin embargo, el día que tenga un hijo intentaré que lea cosas de Norman Mailer, de Woody Allen, de García-Lorca, de Chillida (sí, el escultor, que también escribe cosas preciosas), las canciones de Ani DiFranco, de Groucho Marx, de Martin Amis, de Paul Auster, de José Hierro, de José María Fonollosa, y cómics de Charlie Burns, de Adrian Tomine... Resumir la delicia de leer en cinco libros me parece imposible, además de una forma como otra cualquiera de terrorismo.

pepo m.

- 1) Playing has no place in my life, amusement does.
I try to find amusement in everything I do. The game for the game's sake is something I don't practice.
- 2) Not consciously, although it is true that sometimes, after a show/concert, a strange situation is created that I don't know how to call it and I don't know from where it comes, in which it is easier to be the centre of attention. Sometime, when nobody has seen me, I've gloated of being that, the centre of attention, but not looking for a sexual or romantic benefit (which has never happened not even without meaning to), but for the sake of acting important for a little while. It stinks, I know, it's been a while. Generally it's a shame when a positive moment like a show ends up three hours later in an egocentric exercise where everything goes: false modesty, lying, betrayal. How revolting!
- 3) I've been trying to get around this question and I don't know what it means. I don't know where the term "eschatology of transcendence" comes from and, to be honest, I get tired just reading it.
- 4) I don't remember. In any case, I would never talk about it in an interview.
- 5) Another question I have no idea what it means. Repetition, in music, sometimes is fun.
By the question I surmise repetition is a bad thing, yes? I insist, I don't understand the question.
- 6) Giving an interview is no big deal, and , it proves nothing. People's opinion, and mine specifically, changes all the time. I believe it's all right to share opinions with people who share the same sensitivity with you, but to think it might mean somethingno, no, no.
- 7) This question I like. For years I've been thinking that making music, recordings, give shows in my city and others in and out of my country was the most selfish and least edifying thing in the world. That I would have to leave this hobby of bourgeois boy and do something useful like changing the lives of the less fortunate. Although, one day, thinking about the people who had helped me with some recordings in some very special moments in my life, I thought, "Who knows if somebody out there has found my music comforting, had found hope, had make somebody happy or had found something better". And I realized the positive transcendence my work could have. Y not only felt better, but that positive feeling has lead me in my shows since then. And I've taken part in aid shows every now and then. Obviously I still have to work on changes in society, but that is something I'll do outside my music.
- 8) I'm nobody to make lists and I don't want the responsibility of millions of kids ending up stupid because of me. Although, the day I have my own kids I will try to make him read stuff about Norman Mailer, Woody Allen, García Lorca, Chillida (yes, the sculptor, who also writes beautiful stuff), the songs of Ani DiFranco, Groucho Marx, Martin Amis, Paul Auster, José Hierro, José María Fonollosa, and comics of Charlie Burns, Adrian Tomine... Summarizing the deliciousness of reading in five books seems impossible to me, besides one way -like any other- of terrorism.



9) No entiendo esta pregunta. Y ya van tres. Hay muchas palabras en ella que me provocan un sentimiento como de miedo: normativa, estirpe, mutación, neurosis (por cierto, qué gran grupo Neurosis), colapsados... Parece que se acercara el Apocalipsis.

10) No sé qué significa la palabra "pictosofía". Además, la he buscado en el diccionario de la RAE en internet, y no viene. Lo siento.

11) Lo que cada uno quiera o se pueda permitir.

12) Chicos y chicas (en general): os estáis poniendo un poco intensos. Seguro que esta pregunta tiene un trasfondo filosófico brutal, pero es que no está formulada para que alguien normal la entienda y mucho menos la conteste. En cualquier caso, sin faltar a nadie, creo que la teoría es necesaria, que la filosofía es necesaria, que lo conceptual es necesario, pero yo no tengo ninguna formación. Yo hago lo que hago porque me sale de dentro. La filosofía que ha regido siempre mi vida viene del punk y del hardcore americano que escuché de pequeño: el Hazlo Tú Mismo. El "todo es posible si te lo propones". Yo siempre he tenido un plan: hacer lo que quiero sin tener que rendir cuentas a nadie.

13) Me estoy desesperando: no sé cómo contestar. Esta entrevista me ha hecho ver que soy mucho más tonto de lo que pensaba.

14) Sin duda alguna, la aparición de internet cuando yo estaba en el instituto.

15) Les daría: mis primeras Vans Old-School que me trajeron de EE.UU. cuando era pequeño porque aquí todavía no se podían encontrar, mis gafas de ver, una foto Polaroid con Alicia, una foto de mis padres, de mi hermana melliza Patricia con su novio Sönke y su hijo, de mi hermano Yago cocinando, los singles de Texas is The Reason y de Elliott Smith que tengo (para que supieran lo que me volvía loco), y una copia de cada disco/ep/vinilo que hubiera editado hasta el momento.

9) I don't understand the question. And this is the third one. There are far too many words in it that make me feel sort of scared: norm, lineage, mutation, neurosis (by the way, what a group Neurosis), collapse...
It looks as if the Apocalypse is near.

10) I don't know what pictosophy means. What's more, I looked it up in the RAE dictionary in Internet and it is not there. Sorry.

11) What each one wants, or allows himself.

12) Boys and girls (in general): you are getting a bit intense. I'm sure this question has a brutal philosophical background, but the thing is, it's not made so regular people can understand it and answer it. In any case, with all due respect, I believe theory is necessary, that philosophy is necessary, that something conceptual is necessary, but I have no formal education. I do what I do because it comes out that way from inside. The philosophy that has governed my life comes from punk and American hardcore I heard in my youth: the 'do it yourself'. The "everything is possible if you put your mind to it". I've always had this plan, do what I want without having to give account to anybody.

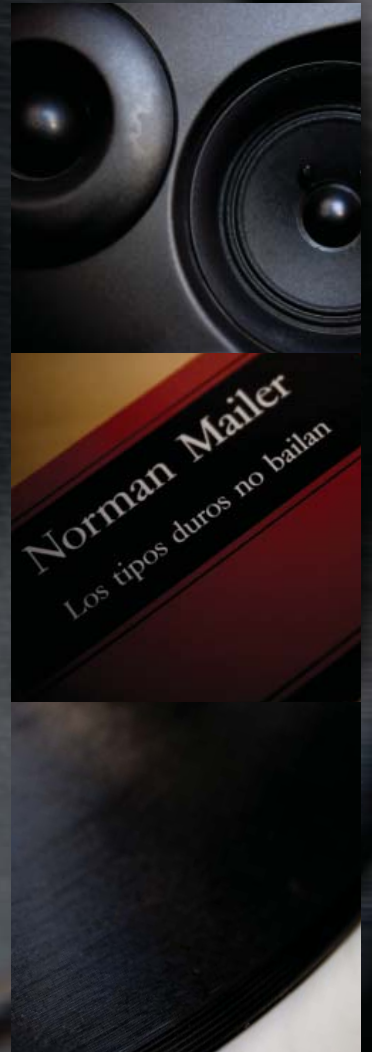
13) I'm getting desperate. I don't know how to answer. This interview has made me realize I'm a bigger fool that I thought.

14) Without doubt, the public appearance of Internet while I was in school.

15) I would give them: my first Vans Old-School somebody brought me from the States when I was a kid because they were not available here, my reading glasses, a Polaroid with Alicia, a picture of my parents, my twin sister Patricia with her boyfriend Sönke and their son, of my brother Yago cooking, The singles Texas is the Reason and Elliot Smith I have (so they would know what drove me crazy) , and a copy of each record/ep/vinyl I had edited up to then.



;-nacho piédrola
re-reading pepo







tomás

1) Bastará con citar los términos de 'preludio', 'interludio', 'scherzo' o de 'divertimento' para entender que el juego tiene una parte esencial en la música. Si hiciese falta otra prueba contundente, mientras en castellano se 'toca' la guitarra, en inglés, francés o en alemán se la 'juega'. Cuando se improvisa, se juega a componer en el instante. Y pocas composiciones no son precedidas por la improvisación, ya sea sobre un instrumento o en la imaginación del compositor.

Personalmente, percibo inclusive aquello que se denomina 'trabajo musical' (técnica instrumental, escritura, ensayos, etc., es decir, las actividades repetitivas) como un juego. ¿Qué compositor se atrevería a negar que especular sobre una problema formal u orquestar para una sinfónica es un juego, no sólo divertidísimo, sino adictivo? Si hacer música no es un juego, ¿qué es? ¿Una cosa seria? ¡Vamos!, si bien es cierto que hay músicas que no hacen ningún bien, nadie ha muerto de un acorde o de un giro melódico, que yo sepa.

2) Procedamos por partes, como decía Jack, el destripador. Aquí hay tres preguntas. A la primera, mi respuesta es: permanentemente. A la segunda, ni pienso responder (en la medida en que no soy presidente francés no tengo porqué andar develando mis intimidades). Y a la tercera, contesto sin dudar: ¡por supuesto! Si digo 'yo soy músico' puedo estar respondiendo a un código social que precisa cómo me gano la vida. Ocurre que en mi cabeza personal -allí donde 'yo soy yo' y con eso basta y sobra- 'yo' y 'música' no pueden ser cosas separadas. 'Yo' sin 'música' deja de ser 'yo', para transformarse en otro sujeto, que no osaría pretender figurarme.

¿Alguno de nosotros se imagina a si mismo compartiendo su vida con una persona que detesta francamente lo que hacemos?

4) Estaba a punto de contestar... de veras. Pero me es inadmisibile.

1) It will be enough to quote the terms, “prelude”, “interlude”, “scherzo” or “divertimento” to understand the game has an essential part in music. If more further proof were necessary, as long as in Spanish we “touch” the guitar, in English, French or German it is “played”.

When you improvise, you play instant composition. And few compositions are not preceded by improvisation, be it with an instrument or in the composers imagination.

Personally, I perceive even what is called “musical work”(instrumental technique, writing, essaying etc.. I mean, repetitive activities) as play. Which composer would dream to deny that speculating on a formal orquestrating problem for a symphony is a game, not only very funny, but addictive?

If making music is not play, what is it? What would it be? Come on! Although it is true there is music that do you no good, nobody that I know of died because of a harmony or a melodic twist.

2) “Let’s proceed in parts”, as Jack the Ripper would say. Here, there are three questions. The first, my answer is permanently. The second, I don’t care to answer (since I am not the French president so I don’t have to go through life revealing intimacies).

And the third I answer undoubtedly, of course! If I say, “I am a musician”, I could be answering to a social code, which needs how I make my living. It happens that in my own personal head, there where “I am me” and that is more than enough, “me” and “music” cannot be separated. “Me” without “music” would no longer be “me” to be transformed into another person, who wouldn’t dare to impersonate me. Anyone out there can imagine sharing his\her life with someone who hates what he\she does?

4) I was about to answer... Believe me. But it is not admissible.



gubitsch

7) “Yo diría que uno es un ciudadano, ya sea músico, carpintero, ingeniero agrónomo o cartonero. Cada uno de nosotros tiene responsabilidades para con los demás que nos impiden evadirnos de la realidad, o que al menos deberían hacerlo. Visto así, toda nuestra vida en sociedad es política. Pero también pienso que “la realidad” no se resume a la política, ni a la ciencia, ni al pensamiento. Hay otras realidades, tan reales como aquellas. No sólo todo lo que ignoramos del exterior, sino todo lo que ignoramos de nosotros mismos.”

“La actividad artística se ocupa, misteriosamente, de esta última realidad, de algo así como la añoranza de lo que se desconoce de uno mismo”

“Es cierto que si tuviese que elegir entre dos libretos de ópera y que si uno de ellos glorifica la globalización capitalista y el otro alaba la libertad y la igualdad, no lo dudaría mucho. Pero, ¿quién podría afirmar que la música en sí sería progresista, fascista, de izquierda o de ultra-centro? ¿Qué sentido tendría “medir” una realidad con los parámetros de otra? Las emociones que la música atraviesa pertenecen, quizás, a zonas anteriores o aledañas al lenguaje.”

Lo dijo Gubitsch, para “El Clarín”.

Curiosamente -por lo poco frecuente-, esta vez estoy bastante de acuerdo con él.

9) Cuando se estudia composición musical, se nos enseña que la repetición permite la coherencia, pero que engendra aburrimiento. Para escaparle al tedio (vale decir, a la baja de atención del auditor) disponemos del arma absoluta: la variación, bendita sea.

Si el compositor aguerrido sabe cómo tener las riendas de su material musical -y si partimos del precepto ‘clásico’ que preconiza la mayor economía de material posible-, el inexperto puede dejarse llevar por las variaciones hacia zonas imprevistas. Puede inclusive perder la relación con el tema sobre el cual se basan las sucesivas variaciones. Puede, para ser breve, perder la coherencia del discurso musical.

Para escaparle al divague (vale decir, a la baja de atención del auditor) disponemos del arma absoluta: la repetición, bendita sea.

Pero volvamos a nuestro inexperto avasallado por la animación de su propio material. Me pregunto si el compositor aguerrido no estará en alerta permanente, como para no perderse uno de esos escasos y preciosos momentos en los que la música hace lo que quiere de nosotros.

15) Si la NASA estuviese a punto de propagar mis ideas, yo me alarmaría muchísimo.

7) 'I would say you are a citizen, be you a musician, carpenter, engineer, farmer or beggar. Each one of us has the responsibility for each other which stop us from escaping reality, or at least it should. Seen like that, all our life in society is political. But I also think that "reality" is not just politics, nor science, nor thought. There are other realities, so real as the first ones.

Not just all we ignore from the outer world, but what we ignore from ourselves.

"Artistic activity deals, mysteriously, with this last reality, of something like the yearning for what we don't know about ourselves".

"It's true, if I were to choose from two operas and if one would glorify capitalist globalisation and the other would praise freedom and equality, I wouldn't doubt very much. But, who would be able to state that music by itself would be progressive, fascist, leftist or ultra conservative? What would be the sense in measuring a reality with parameters belonging to a different one? The emotions music goes through belong, maybe, to areas neighbouring or previous to language."

Gubitsch declared in "Clarín".

Curiously, it does not happen frequently, but this time I tend to agree with him.

9) When you study musical arrangement, we are taught that repetition allows coherence, but it engenders boredom. To escape tedium (that means the listener is not paying attention) we use the final weapon, variation, bless it.

If the fighting composer knows how to ride tightly his musical material, and if we begin from the classical precept which recommends as much economy in material as possible, the unskilled can allow himself to be taken to unexpected areas.

Can even lose the relationship with the theme on which successive variations are based. He can, to be brief, lose the coherence of the musical discourse. To escape rambling (that means the listener is not listening) we use the absolute weapon, repetition, bless her.

Lets go back to our inexperienced overwhelmed person by the liveliness of his own material. I ask myself if the fighting composer wouldn't be permanently on the alert, so as not to lose one of those few and precious moments in which music does what it wants with us.

15) If N.A.S.A. were about to spread my ideas, I would be extremely alarmed.

FOR BREAK

OUT



;- luz godoy
re-reading gubitsch



- 1) Yes, I do play. Life is ludicrous.
- 2) Art by definition appeals to sentimental & sexual side of viewers, unless it is an undefined art.
- 3) I believe and subscribe to plain language.
- 4) That I wrote this question.
- 5) This is an art critic's question and an art critic may have an answer. I don't.
- 6) I dont need any further proofs that human acts are ephemeral.
- 7) I believe it is an important aspect.
- 8) Mandatory school books: what a horrible and counterproductive idea.
- 9) What is the point of asking for that?
- 10) Running scared after the train I just missed.
- 11) Anything, which comments on 'here & now'.
- 12) Who cares?
- 13) An unpredictable manner.
- 14) Iron Curtain and 1960s counterculture period.
- 15) My Flickr web address.





- 1) Sí, juego. La vida es lúdica.
- 2) El Arte, por definición, apela al lado sexual y sentimental del observador, a menos que se trate de un arte indefinido.
- 3) Yo creo y suscribo a un lenguaje claro.
- 4) Que yo escribí esta pregunta.
- 5) Esta es una pregunta de crítico de arte y un crítico de arte puede que tenga una respuesta. Yo no.
- 6) No necesito ninguna prueba extra de que los actos humanos son efímeros.
- 7) Creo que es un aspecto importante.
- 8) Libros escolares obligatorios: Qué horrible y contraproducente idea.
- 9)Cuál es el sentido de preguntar eso?
- 10) Corriendo espantado tras el tren que acabo de perder.
- 11) Lo que sea, que hable del 'aquí y ahora'.
- 12) A quién le importa?
- 13) De un modo impredecible.
- 14) La Cortina de Hierro y el período contracultural de los '60s.
- 15) Mi dirección web de Flickr.

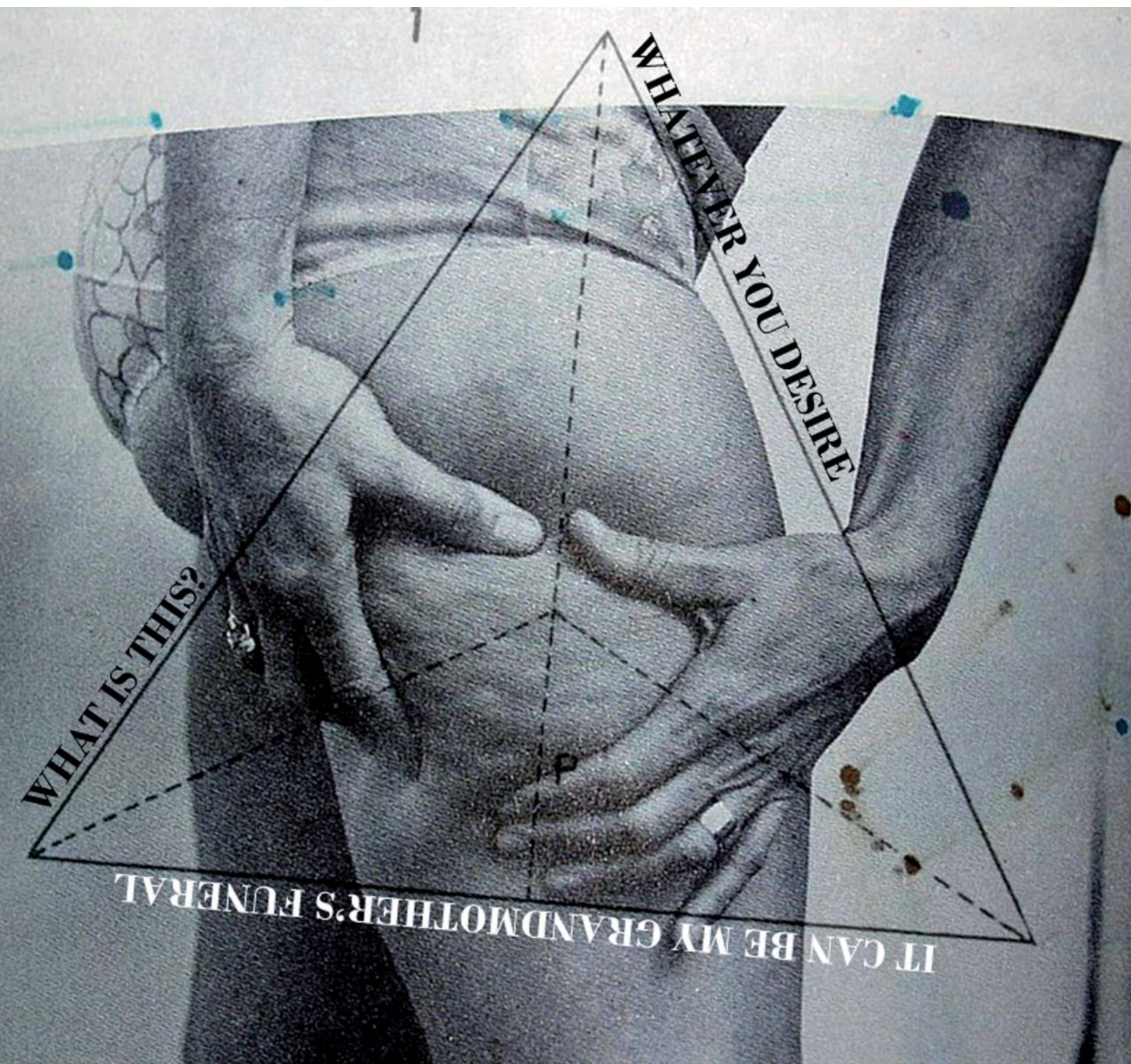


;-sekana radovic
re-reading 2u

WHAT IS THIS?

WHATEVER YOU DESIRE

IT CAN BE MY GRANDMOTHER'S FUNERAL



One of our games is definitely the most funny, (1) even ludicrous. The challenge is to pick up freely in the unlimited energy of Entropy to survive in spite of its devastating unpredictable roving. Which arrangement to desire ? Which plane of emergence to pleat ? Which vanishing line to choose ? The Game never started and will never end. All ending conjectures are conjectures ; [3] only eschatology is eschatologic. God is dead said Friedrich, but her name is Entropy. She is the only immanent vanishing line along which we are several monads incessantly becoming, dis-re-folding our memory persistence. Entropy is at once all energies and all wanderings, sometimes named Eros, Chaos, Thanatos, Pandora, . . . depending on parties and players. Alone, together, we are only winning not to be eliminated from this desperately joyful Game ! Paradoxically, Entropy will never win, even though she will remain the last player. She has no reason, no rule, no desire ; Entropy doesn't play.



Chaos ? Thanatos ? Let's surf on her breaking waves, roaming our destination, conjugating our route. Our navigation strategies, our win-surf arts, are at once our transcendences, and our illusory performances, on our ephemeral plane of emergence.

Eros ? Pandora ? (2) Love is this joyful win-win party sometimes played during the Game. But reduced to sexuality, they are often reciprocal null-sum ones. To get any advantages from someone ? What a temporary contingent bonus ! Using art ? What an oxymoron ! I hope we'll win-win again together, but I seem to remember that only Hope remained locked in the Pandora's box !



My self ? (4) It's this "self" I don't admit. This worst common concept is this trap set by anthropocentric theologisms and existentialisms. "Cogito ergo sum !" as "I think myself so I am myself !" is a so bad Game strategy. If we hope to continue to play, let's jump on a rebirth line : "We are thinking so we are rhizoming !" . In our dis-re-evolving noosphere, only collaborative games between cognospheres are able to be performative enough to survive. Don't let us be only what we can, let's become what we want together.

As soon as something starts to persist in itself, it is its own miming, its own memory. The persistence of the being is the persistence of the "same", able to be recognized as the "same", by itself and the others at once. Memory persistence is the

essence of monads, from the subatomic heteromogeneous universe to the astronomic one, including intermediate planes of consistency.

(9) New monads emerge from idiomogeneous universes, each one of their lives depending on immanent ones. No biosphere without mineral and vegetal immanences. No cognospheres without sensitive biospheres. No social noospheres without thinking cognospheres. Entropy blowing its energy, randomly roving, emerged perilous monads have to perform rhizomes persistent enough, or succumb collapsed.

Playing such Game, (5) how not to be stupefied, amazed and filled with wonder, when crossing such emergences persisting in their own memories, and ours at once, miming themselves, miming each other in their own heteromogeneous universes, or cross-miming other ones beyond other universes ?

So much fascinating morphological likenesses ! So much incredible metabolic differences and repetitions ! So much creativity in computation of their logical and mathematical immanent laws.

Uno de nuestros juegos es definitivamente el más gracioso, 1) hasta lo absurdo. El desafío es aprehender libremente dentro de la ilimitada energía de la Entropía para sobrevivir a pesar de su devastador e impredecible vagabundeo. Qué convenio desear? Qué plano de existencia plegar? Qué línea de fuga elegir? El juego nunca comenzó y jamás terminará. Todas las conjeturas definitivas son sólo conjeturas; 3) únicamente la escatología es escatológica. Dios está muerto dijo Friedrich, pero su nombre es Entropía. Ella es la única línea de fuga inmanente junto a la cual nosotros somos una cantidad de mónadas deviniendo incesantemente, plegando y desplegando la persistencia de nuestra memoria.

La Entropía es a un tiempo todas las energías y todos los vagabundeos, a veces llamada Eros, Caos, Tánatos, Pandora.... dependiendo de los grupos y jugadores. Solos, juntos, nosotros sólo ganamos el no ser eliminados de este Juego desesperadamente jubiloso! Paradójicamente, la Entropía nunca ganará, incluso si permaneciera como el último jugador. Ella no tiene razones, ni reglas, ni deseos; la Entropía no juega. Caos? Tánatos? Surfeemos en la rompiente de sus olas, errando nuestro destino, conjugando nuestra ruta. Nuestras estrategias de navegación, nuestras artes para el windsurf, son a un tiempo nuestras trascendencias, y nuestras ilusorias actuaciones, en nuestro efímero plano de existencia.

Eros? Pandora? 2) El Amor es esta dichosa fiesta donde todos ganan que se juega algunas veces durante el Juego. Pero reducido a la sexualidad, hay a menudo empates recíprocos. Tener una ventaja sobre alguien? Qué temporario y eventual beneficio! Usando el arte? Qué oxímoron! Espero que ambos ganemos juntos en otra ocasión, pero creo recordar que sólo la esperanza permaneció encerrada en la caja de Pandora!

jef safi

Yo mismo? 4) Es el "Yo" lo que no admito. El peor y más común de los conceptos en esta trampa ideada por teologismos y existencialismos antropocéntricos. "Cogito ergo sum !" como "yo pienso entonces soy yo mismo !", es una estrategia de Juego tan mala. Si tenemos la esperanza de seguir jugando, saltemos a una línea de renacimiento: "Estamos pensando por ende estamos rizomando !"
En nuestra des-envolvente noosfera, sólo los juegos cooperativos entre esferas cognitivas son capaces de interactuar lo suficiente como para sobrevivir.
No nos permitan ser sólo lo que podemos, volvámonos lo que queremos juntos.

Tan pronto como algo empieza a persistir en sí mismo, es su propia mímica, su propia memoria. La persistencia de ser es la persistencia de "lo mismo", capaz de ser reconocido como "lo mismo", por sí mismo y por los otros a la vez. La persistencia de la memoria es la esencia de las mónadas, desde el heteromogéneo universo subatómico hasta el astronómico, incluyendo los planos intermedios de consistencia.

9) Nuevas mónadas emergen de universos idiomogéneos, cada una de sus vidas dependen de las inmanentes. No hay biosfera sin inmanencias minerales y vegetales. No hay cogno-esferas sin bio-esferas sensitivas. Ninguna noósfera social sin cogno-esferas pensantes. La Entropía soplando su energía, vagando aleatoriamente, mónadas peligrosamente emergidas deben realizar rizomas lo suficientemente persistentes, o sucumbir colapsadas.

Jugando semejante juego, 5) cómo no quedar estupefacto, asombrado y maravillado, cuando uno se cruza con tales apariciones persistiendo en sus propios recuerdos, y los nuestros a la vez, mimetizándose uno a otro en su propio universos heteromogéneos, o inter-mimetizando a otros más allá de otros universos? Cuántas fascinantes semejanzas morfológicas! Cuántas increíbles diferencias y repeticiones metabólicas ! Cuanta creatividad en computarizar sus inmanentes leyes lógicas y matemáticas.

While playing the Game, to play is to win. Nothing is more transcendent than rhizoming together this desperately joyful party, (6) whatever we are exchanging, whenever, however. Only the end of the Game is virtual and definitively without any concrete significance.

There is no differences without repetitions, (7) no creativities without social engagements. While playing the Game, we only act among the possibles, choosing to respect or not moral and/or ethical rules. While playing the Game, to be is to become together, incessantly choosing a direction without knowing our destination, dis-re-choosing, dis-re-territorializing ourselves along our chosen vanishing lines. We are not individually creative when desiring social recognition, we are socially engaged to be creative or not, trying serendipitously to control the process transforming what exists.

To play is to become, working by rhizoming, learning each one from each other, (8) including persisting memories of disappeared players. Five books ? Four filled e-Books with oriental, occidental, african and asian cultures ; including lessons of hundreds of languages. And a fifth filled with empty memory, equipped with devices for writing, drawing and sound recording our creative explorations.

Wording, picturing, (10) each one necessary, are not sufficient enough, to support alone our whole serendipity while imagining unreachable true realities. But their juxtaposition, perhaps, will reveal latent appearances in between the interstices of their median vacuum.



Philosophy is an art, as arts are philosophical. (11) This is what makes sense in terms of culture, to create, to invent new concepts exploring unknowables.

It's impossible without our artificial lights, (12) without our totems.

While our bottle is tossed about on the dark huge waves of Entropy, so close to sink in its abyssal unknown depths, lighted up inside by the failing lamp of our absolute certitudes, (15) hypnotized by the polished inner sides of our narcissistic addiction for excellence, blinded, looking through the washed up sight glasses, by our gestaltic pareidolia for universal knowledges, we're looking up, through the neck above, to interrogate the sense of the divine absence.

Let's try again, we still have got an other go. (14) The large bottleneck is opened,

how to dis-choose ?

(13) Our mirrors are as faithful as our windows, how to believe in our reflexions ?

Now Entropy grows increasingly, shaking our skiff erratically, how to dis-re-bottle our desperately joyful trip . . . as we are the message ?

Mientras juguemos al Juego, jugar es ganar. Nada es más trascendental que rizomar juntos esta fiesta desesperadamente dichosa, 6). Lo que fuere que estemos intercambiando, cuando fuere, como fuere. Sólo el final del Juego es virtual y definitivamente sin ningún significado concreto.

No hay diferencias sin repetición, 7). no hay creatividad sin compromiso social. Mientras jugamos el Juego, sólo actuamos entre los posibles, eligiendo respetar o no las reglas morales y/o éticas. Mientras jugamos el Juego, ser es hacerse juntos, eligiendo incesantemente una dirección sin conocer nuestro destino, des-re-eligiendo, des-re-territorializándonos a lo largo de las líneas de fuga que elegimos. No somos individualmente creativos cuando deseamos el reconocimiento social, estamos socialmente comprometidos a ser creativos o no, intentando serendipiamente controlar el proceso que transforma lo que existe.

Jugar es convertirse, funcionar rizomeando, aprendiendo cada uno del otro, 8). incluyendo los recuerdos persistentes de jugadores desaparecidos. Cinco libros? Cuatro e-Books completos con culturas orientales, occidentales, africanas y asiáticas, incluyendo clases en/de cientos de idiomas. Y un quinto con la memoria completamente vacía, equipado con mecanismos para escribir, dibujar y grabar el audio de nuestras exploraciones creativas.

Palabras, imágenes, 10). cada una necesaria, no son suficiente para sostener por si mismas toda nuestra cosa fortuita mientras imaginamos realidades verdaderas inalcanzables. Pero su yuxtaposición, tal vez, revelará apariencias latentes entre los intersticios de su vacío mediático.

La filosofía es un arte, tanto como las artes son filosóficas. 11). Esto es lo que tiene sentido en términos de cultura, crear, inventar nuevos conceptos explorando lo desconocido. Es imposible sin nuestra luz artificial, 12). sin nuestros tótems.

Mientras nuestra botella es sacudida de un lado a otro en las enormes y oscuras olas de la Entropía, tan cerca de hundirse en sus profundidades abisales y desconocidas, iluminada en su interior por la luz casi extinta de nuestras certezas absolutas, 15). hipnotizados por el lustroso interior de nuestras adicciones narcisistas por la excelencia, cegados, mirando a través de las gastadas gafas, por nuestra pareidolia gestáltica de conocimientos universales, miramos hacia arriba, a través de su cuello en lo alto, para cuestionar el sentido de la ausencia divina.

Tratemos otra vez, todavía tenemos otro intento. 14). La botella de cuello largo está abierta, cómo des-elegir? 13). Nuestros espejos son tan fieles como nuestras ventanas, cómo creer en nuestros reflejos?

Ahora la Entropía crece exponencialmente, sacudiendo nuestro esquiife erráticamente, cómo des-re-embotellar nuestro viaje desesperadamente dichoso... si somos el mensaje?

;-rui correa
re-reading safi






1) Perhaps appropriately, who is the protagonist who plays and what is his urgency? In a hunger to form an approximation of meaning, to stretch the act into significance, to seek one who reciprocates? In a society where childhood play is regarded as a developmental aid leading to some more advanced cognitive state where play is then cast aside, it becomes the urge to create, as freedom from obligation, in suspension between the schedule of work. In an industrial age this was made manifest in its opposition to the scheduled time of productive operations, of Foucault's spaces of enclosure. This then doubles back into itself- that is, in the reconciliation of Homo Ludens (man the player) and Homo Sapiens (man who knows that he knows). Where we come to the point of what he knows is where the absurd and ludicrous play a fruitful allegorical metaphor, for we are all Pirandellos at heart, and the ludicrous has shown itself to be a respite of sorts; specifically from the spirit of nihilism which we have inherited from twentieth century thought.... when a bloated vocabulary is not enough. Interestingly, the division of labour and leisure in industrial societies with a market economy is mutating into a post-industrial playpen where the private act of leisure time is increasingly dominant. If we are still playing to perform meaning, intended for the performance of one's self and an other, is it only the parameters that have widened or one more instance of commodification?

2) I think it's probably more useful to regard the question as how it might reflect the cultural ideology of our age, heavily weighing upon sex, violence, ironical savants and what have you, in a melting pot of high and low culture. In the art world, the emphasis on impact and emotion as a reaction to Conceptualism and related theoretical movements begs a comparison with the advent of Romanticism and its commonly viewed dichotomy, the Enlightenment. Cartesian dualisms aside, we must remember that Romanticism evolved in the wake of Germanic industrialization, and with its concomitant emphasis on emotion, sentiment and nationalist tradition might not be so very far from the shock and awe tactics of postmodern culture, which as Lyotard surmised, was itself possibly pre-modern or Romantic. But whereas Romanticism envisioned an escape from the horrors of industrialism, Postmodernism might be seen as wholly escapist, demoting the grand narratives of modernism with an ironic sweep and relativising new 'grander' narratives such as women's liberation and post-colonial theory, so that they become mere 'sentiment.' Have I answered the question positively, sentimentally or otherwise...



lucky



1) Quizás apropiadamente, quién es el protagonista? Quién juega y cuál es su urgencia? En el afán por llegar a una aproximación de la connotación, estirar el acto hasta un significado, buscar la persona que corresponde?

En una sociedad donde el juego en la niñez está considerado como una herramienta para el desarrollo y así alcanzar un estado cognitivo más avanzado para que el juego luego sea desechado, se convierta en el impulso para crear, como libertad de la obligación, en suspensión entre el organigrama de trabajo.

En la era industrial esto se puso de manifiesto en oposición al programa de labor de la producción, de los espacios de recinto de Foucault. Esto se vuelve hacia adentro, quiero decir, en la reconciliación del Homo Ludens (el hombre jugador) y el Homo Sapiens (hombre que sabe que sabe). Cuando llegamos al punto de lo que sabe es cuando el absurdo y lo lúdico juegan una fructífera alegoría metafórica, porque todos somos Pirandellos en el fondo, y lo lúdico se ha mostrado como una especie de descanso, específicamente del espíritu nihilista que hemos heredado del pensamiento del siglo veinte..., cuando un vocabulario inflado no era suficiente.

De modo interesante, la división entre el trabajo y el ocio en sociedades industrializadas con una economía de mercado está mutando a un pelotero post industrial donde el acto privado del tiempo para el ocio se vuelve progresivamente dominante. Si todavía estamos jugando a representar el significado, con la finalidad de la actuación de uno mismo y del otro, son solo los parámetros los que se han ampliado o una instancia más de commodifacación?

2) Creo que probablemente sea más útil considerar la pregunta desde la visión de como podría reflejar la cultura ideológica de nuestros tiempos, haciendo hincapié en el sexo, la violencia, intelectuales irónicos y demás, en una mezcla de mucha y poca cultura. En el mundo del arte, el énfasis en el impacto y la emoción como una reacción al Conceptualismo y movimientos teóricos relacionados solicita una comparación con el advenimiento del Romanticismo y su dicotomía comúnmente vista como, la Era de la Ilustración.

Dualismos Cartesianos aparte, debemos recordar que el Romanticismo evolucionó en la huella de la industrialización alemana, y con su énfasis concomitante en las emociones, sentimientos y tradición nacionalista podría no estar tan lejos del shock y el asombro de las tácticas de la cultura pos modernista, que como Lyotard supone, fue en sí mismo posiblemente pre moderno o Romántico. Pero, mientras que el Romanticismo preveía un escape de los horrores de la industrialización, el Posmodernismo podría verse como totalmente escapista, degradando las grandes narrativas del modernismo de un golpe y relativizando las nuevas narrativas “glamorosas” como la liberación femenina y teoría pos colonial, hasta que se vuelven “sentimientos”. He contestado la pregunta de manera positiva, sentimental o de otra manera....

clov

preveía un escape de los horrores de la industrialización, el Posmodernismo podría verse como totalmente escapista, degradando las grandes narrativas del modernismo de un golpe y relativizando las nuevas narrativas “glamorosas” como la liberación femenina y teoría pos colonial, hasta que se vuelven “sentimientos”. He contestado la pregunta de manera positiva, sentimental o de otra manera....

3) Transcendence has more often than not been transcribed to the realm of the metaphysical, and so, insignificant to the 'rational' mind. To reason an 'absence' is then as non-sensical an endeavour as to reason a presence, whatever form or idea such a dichotomy might suppose. And so the rational mind takes refuge in 'calculation'- what cannot be measured, transcribed, demonstrated, or related to a system of equivalence is not worthy of investment/ investigation. Its contemplation is discrete, terrorist and terrifying. And necessarily this value then falls outside the 'chain of command' market economy.

But yet we have the will to continue, or we are willed to continue, like Sisyphus, pushing boulders up mountains; or in the ludicrous spirit of the times, molehills, each sequential fall mimicking the final fall, and bringing to light the futility of the task

After all, one boulder might fall in a less linear and sequential manner, jolting us into a moment of awareness, and reconciling our selves to the notion of finality. Not the ultimate death, for that is a mere cleansing of our awareness of death, but the many small cries of death that result in our temporal unfolding, for it is not neutral time that we mourn, but our progression in temporal awareness.

The external world does not reciprocate our aesthetic idlings, our poeticizing- to welcome the dawn and yet simultaneously not be welcomed by it; a metaphor for our temporal condition. And yet.... if we postulate that there is a transcendent function, without recourse to transcendence, surely it is this function that is of import.

4) As a child, harbouring secret desires of becoming a paleontologist!

5) Not only do we exist in a temporal continuum, but we broadly subscribe to a narrative continuum, whether subjective, historical, literary or artistic, effectively narrativising time. One might paraphrase it as the thinking animal's effective strategy subject to its cyclical environment; as a way of making meaning in a system of communication, learned through the repetition of shared codes. As a religious term 'image and likeness' evidently finds root in Platonist thought, with its metaphysical connotations of duration implying a meditative aspect, and therefore perhaps most attainable in the trance associated with tribal ritual.

I have yet to try it.

6) As all delusions are categorically ludicrous, but effective in fictive play, which is by nature ephemeral, it is virtually...great!

7) Socialisation seems to be an intrinsic rather than extrinsic motivation, and our creative output effectively a search for some lost 'other' who might reciprocate in thought or deed. This sense of absence is instigated in our condition as temporal beings who can never categorically inhabit a moment of 'presence,' but exist in a symbiosis of past and projected future. The future is another place- an elsewhere- where we plan to be, and this temporal dimension is fundamental to our 'will to be,' in what is and could be. To recycle Sisyphus after Camus- if he planned, or indeed was willed, to push the boulder to the summit of the mountain- was this plan enough to guarantee a condition of happiness? And might we take this as a metaphor

of creative activity?



3) Trascendencia ha sido más que frecuentemente transcripta al mundo de la metafísica, y por ello, insignificante a la mente racional. Razonar en "ausencia" tiene entonces el mismo sin sentido que el esfuerzo de racionalizar una presencia, o cualquier forma o idea que dicha dicotomía pudiera suponer. Entonces la mente racional se refugia en "calcular" lo que no se puede medir, transcribir, demostrar o relacionar a un sistema de equivalencia no merece inversión\ investigación. Su contemplación es discreta, terrorista y aterrador. Y necesariamente este valor luego cae fuera de la "cadena de mando" de la economía de mercado. Pero aún tenemos la voluntad de seguir, o nos inducen a continuar, como Sisyphus, empujando piedras montaña arriba, o en el ridículo espíritu de estos tiempos, sacudiéndonos a un instante de conciencia, y reconciliándonos a la idea de algo definitivo\irreversible. No la muerte definitiva, porque eso es solo purificar nuestra "conciencia" de la muerte, pero los pequeños gritos de muerte que resultan de nuestro desenvolvimiento temporal, porque no es tiempo neutral lo que estamos lamentando, es nuestra progresiva conciencia temporal. El mundo exterior no es recíproco con nuestro ocio estético, nuestra poetización para darle la bienvenida al amanecer y al mismo tiempo no ser bienvenidos por ella, una metáfora para nuestra condición temporal. Y sin embargo... si postulamos que hay una función trascendental, sin recurrir a lo trascendente, seguramente es esta función la que es de importancia.

4) Cuando niña, escondiendo secretos deseos de ser paleontóloga.

5) No solo existimos en un tiempo\espacio temporal, pero suscribimos ampliamente a una narrativa continua, sea subjetiva, histórica, literaria o artística, narrando los tiempos efectivamente. Uno podría parafrasearlo como la efectiva estrategia del animal pensante sujeta a su entorno cíclico, como una forma de darle sentido en un sistema de comunicación, aprendido a través de la repetición de códigos compartidos. Como un término religioso "imagen y semejanza" evidentemente encuentra raíces en el pensamiento Platónico, con sus connotaciones metafísicas de duración implicando un aspecto meditativo, y por lo tanto quizás más alcanzable en el trance asociado con el ritual tribal. Todavía tengo que intentarlo.

6) Como todo delirio son categóricamente absurdos, pero efectivos en juego ficticio, que es por naturaleza efímero, es virtualmente grandioso!

7) La socialización parece ser una motivación intrínseca más que extrínseca, y nuestro rendimiento creativo efectivamente una búsqueda por algún "alma perdida" que pudiera responder en pensamiento u acción. Este sentido de ausencia es instigado en nuestra condición como seres temporales que nunca pueden habitar categóricamente un momento de "presencia", pero existe una simbiosis de pasado y futuro proyectado. El futuro es otro lugar _ en otro lugar_ a donde planeamos ir, y esta dimensión temporal es fundamental a nuestro "deseo de ser", en lo que es y podría ser. Para reciclar a Sisyphus después de Camus _ si planeo

o de hecho fue persuadido, a empujar piedras hacia la cima de la montaña _ fue este plan suficiente para garantizar un estado de felicidad? Y podríamos tomar esto como una metáfora de actividad creativa?

8) 'How to Overcome Nihilism' in 'Playing Effectively' as a 'Ludicrous Luddite' while pondering 'Great Metaphysical/ Social/ Political Questions' (answer book separate) in 'The Global Age and its Discontents.' I would hesitate to impose Deleuze and friends upon a high school curriculum, but otherwise Chomsky has written lucidly and therefore perhaps more appropriate to that age group!

9) If conformity is integral to the sharing of signs; effectively communication, then perhaps it is time to welcome a rhizomatic mutant that might lead us out of postmodern cultural neurosis and instigate a new direction. The mutant motivates others to mobilize, or in a state of collapse, becomes the sacrificial lamb that serves to unify and reinforce existing patterns of thought. This weighs heavily on the shoulders of the mutant...

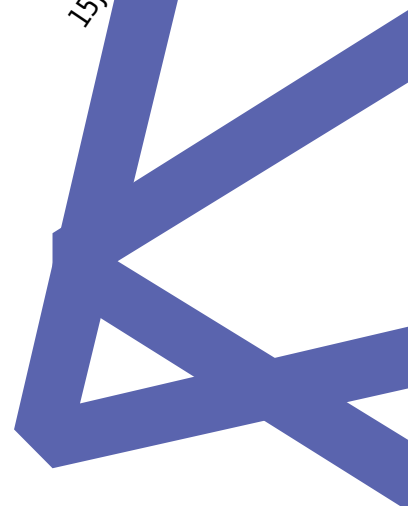
10) Botanising upon the asphalt, to make objective the instant, the art of observation, holding still the things that will long be forgotten by the mind, finding a Proustian patch of yellow, a small voice making visible the subjective, and importantly, to share the experience.

11) Disregarding the categorical awareness of the non-sensical in a hyper-real, digitally cool, accelerated yet petrified world, art which takes a moral rather than moralist position is probably most culturally relevant in our era of geopolitical turmoil. The arrest of Steve Kurtz in 2004 and effective censorship of his group gives food for thought, and might explain the sense of cultural paralysis and a return to 'safe' art in recent years. Of course there is nothing wrong with commercially viable safety, but there is a sense that something other, to complement it, is lacking.

13) In the digital age, bombarded as we are with visual stimulae and information overload, conditions of possibility and impossibility form a dizzying kaleidoscope, almost as it were, reverting into each other. Informed knowledge and insightful analysis need time as a prerequisite and the possibility of 'what could be' (societal/ political etc) is no longer contemplated in any depth, before another sensorial overload begs attention, so we are left predominantly with an infantilizing of thought and language in the communication domain. Everything must be instantly attainable, and that which is not, becomes increasingly an impossibility. On a personal level, the act of contemplation has both a motivating and meditative function. After all, the art gallery is the secular temple of the modern age, brought to a computer screen near you by Flickr and other such networks, where a community of shared values exists. In this sense, it attains a transcendent function.

14) Continuing genocides, geopolitical wars, climate change...it's not the best of a happy bunch from which to draw a superlative.

15] A copy of the magazine!



8) “Como sobreponerse al Nihilismo” en “Jugando Efectivamente” como un “Ludista Lúdico” mientras reflexionamos sobre “Grandes Preguntas Metafísicas\ Social\políticas” (respuestas por separado) en “La Era Global y sus Malcontentos”. Podría dudar si imponer a Deleuze y sus amigos en la currícula de la escuela secundaria, de lo contrario Chomsky ha escrito lúcidamente y por lo tanto quizás más apropiado para la edad de este grupo!

9) Si la conformidad es esencial para compartir símbolos, comunicación efectiva, entonces quizás ha llegado el momento de darle la bienvenida a un mutante rizomático que podría sacarnos fuera de esta neurosis cultural posmodernista y promover un nuevo rumbo. El mutante motiva a otros a movilizarse, o en el caso de fracasar, se torna en el chivo expiatorio que sirve para unir y reforzar patrones de pensamiento existentes. Esto es una pesada carga para los hombros del mutante ...

10) “Jardinería” sobre el asfalto, hacer objetivo el instante, el arte de observación, mantener quietas las cosas que la mente olvidó hace tiempo, encontrar una parcela de amarillo Proustiano, una vocecita haciendo visible lo subjetivo, y lo más importante, compartir la experiencia.

11) Desatendiendo la conciencia categórica de lo sin sentido en un hyperreal, digitalmente cool, acelerado y al mismo tiempo petrificado mundo, el arte al tomar una posición moral más que moralista es probablemente mucho más relevante culturalmente en nuestra era de desorden geopolítico. El arresto de Steve Kurtz en el 2004 y la efectiva censura de su grupo nos hace pensar, y podría explicar el sentido de parálisis cultural y el retorno al arte “seguro\correcto” en años recientes. Por supuesto no hay nada de malo con la seguridad viable comercialmente, pero hay una sensación que algo más, para complementar, está faltando.

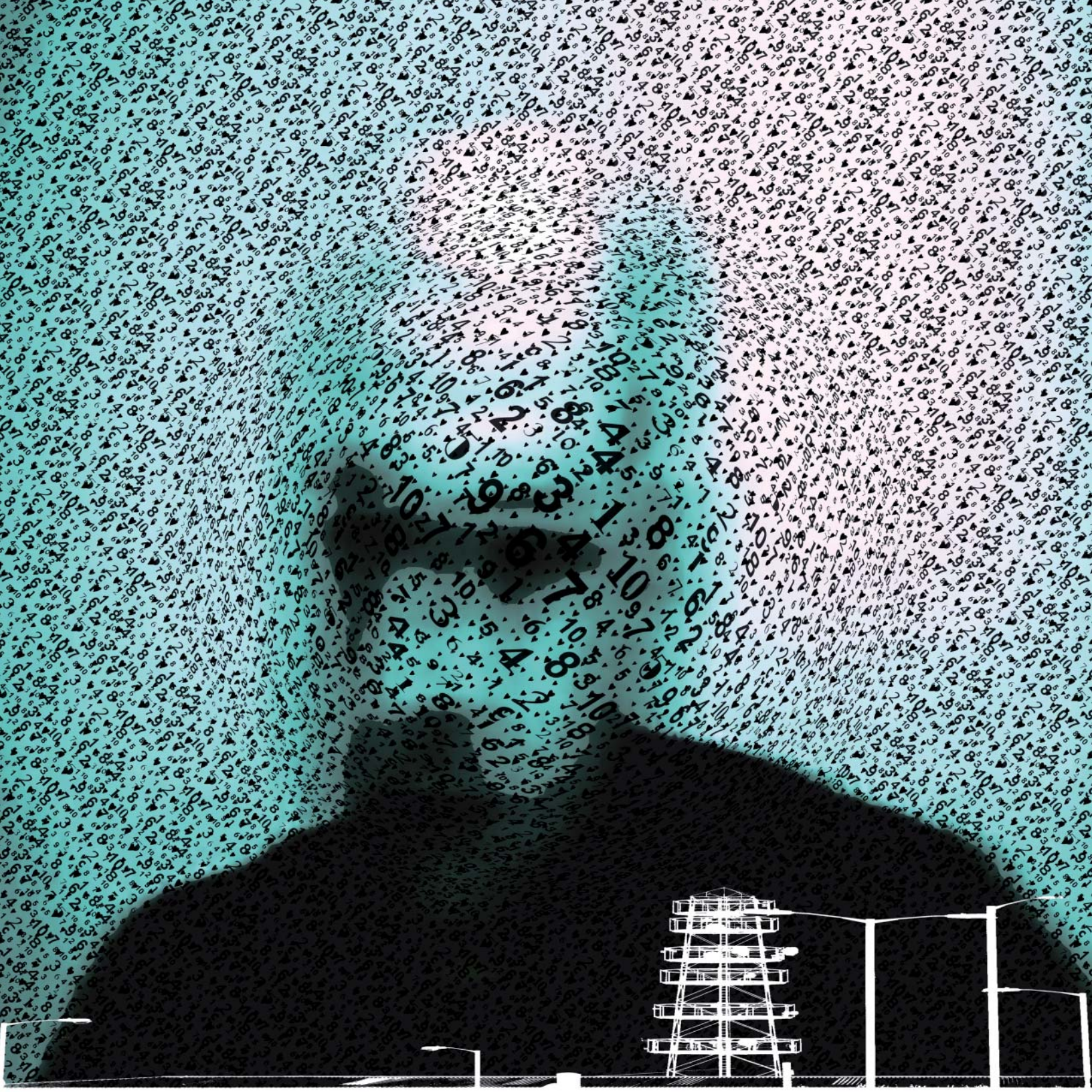
13) En la era digital, bombardeados como estamos con estímulos visuales y una sobrecarga de información, condiciones de posibilidad e imposibilidad forman un calidoscopio vertiginoso, casi como si fuera, volviendo dentro de nosotros mismos. Conocimiento informado y análisis perspicaz necesitan tiempo como prerequisito y la posibilidad de “lo que podría ser” (societal\político etc.) ya no es más considerado en profundidad, antes que otra sobrecarga sensorial llame nuestra atención, nos dejan predominantemente con una infantilización de pensamiento y lenguaje en el dominio de las comunicaciones. Todo se debe obtener de inmediato, y lo que no es, se torna cada vez más en una imposibilidad. A nivel personal, el acto de contemplación tiene al mismo tiempo una función motivadora y meditativa. Después de todo, la galería de arte es el templo secular de la era moderna, traído hasta la pantalla de una computadora cercana por Flickr y otras cadenas, donde una comunidad de valores compartidos existe. En este sentido logra una función trascendente.

14) Genocidios continuos, guerras geopolíticas, cambios climáticos... no es lo mejor de este alegre ramillete de donde extraer un superlativo.



;-dba lehane
re-reading lucky





4) That there is something that I've never admitted to myself.

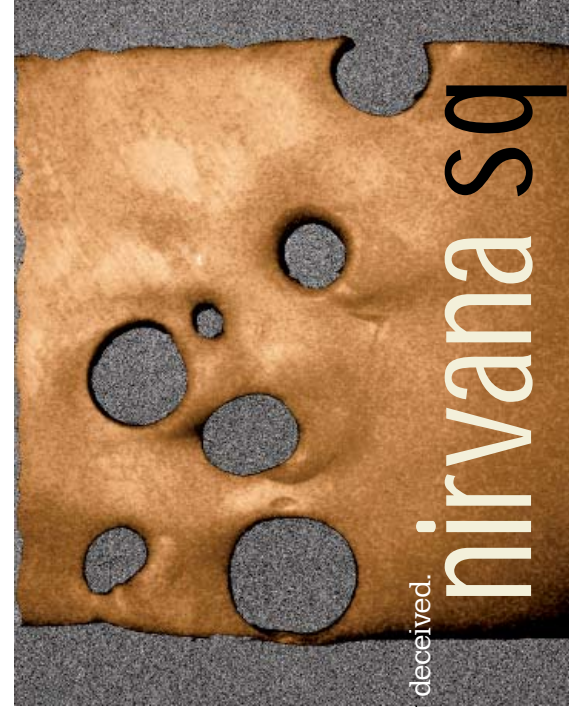
5) I think that 'the repetitive' can be seen as our abstractions from the properties of (semi)regular cycles we see in nature; however, I think that this type of cyclic 'repetitivism' was more perceptually relevant in previous moments of human culture, where seemingly 'perfect repetition' of astronomical cycles for example, would be an ontological differentiation criterion of 'our' world from the rest. But cultures have developed all sorts of ways of bringing about repetitivism, and I think that this is rather more stupefying for us than the natural-cycle repetitivism. Enormous amounts of all sorts of repetition come into our perception just from walking in a city, driving on a highway, going to a supermarket, watching TV, working out our weekly schedule, etc. Basically the hypnosis that our current making and perception of repetitivism has at the core a feeling of being overwhelmed of what we do and seem to cannot stop doing.

11) With such a massive amount of repetitivism, of common-places for interpretation, of epistemic conformism, of recycling previous trends without feeling the mood that initially got them going; with so many pointers to motivate us into thinking 'globally' about a tinny and ridiculously over simplified image of the world, so many reasons to label and co-represent any individual approach as part of a pre-understood scheme of types... in such a situation, I think it makes sense to produce by asserting one's subjectivity without claiming explicitly to do so; it makes sense to create exceptions, counter-arguments, disguised genuine alternatives to the repetition and reiteration that seems to be so comfortable in our times. This hopefully erodes common-placed representation and labeling.

Also, it makes sense to produce analogues for grammars, transformation operators, colored glasses, elastic links, structures, personal jokes, and taxonomies. I think we need links more than anything else, relationships to piece together some culture, and not just its stereotypical bite-size siblings for which we many times end up using that word

in recent times.

13) 'Seeing' is obviously a perceptual action, and as such, we know it can many times be deceiving. 'The impossible' is in principle non-existent and cannot be instantiated, and so we take it to be not perceivable; yet we can understand it as a theoretical construction. 'The possible' can be thought about and sometimes is in fact instantiated, that it when it becomes 'the actual' -and these instantiations are what we perceive. So, I think that the trick here to be able to have these concepts interact while looking at and/or making an image, is to rely on the understanding of the terms of some particular 'impossible' while alluding to it with several and particular perceptual stimuli (color, shape, words, light, focus, spatial configuration, whatever really); this conjunction will be an actual perception and that will loop up the experience. We understand that we are being deceived, and allow it joyfully because it allows us to have more than a negative definition of the impossible; in the meantime, the 'possible' works in the back of our minds to fill-in the holes and make us wonder if we in fact are being deceived.



13) "Ver" es obviamente un acto perceptual y como tal, sabemos que muchas veces puede ser engañoso. "Lo imposible" en principio no existe y no puede tener instancias, por ello lo tomamos como impercibible; pero aún así lo podemos entender como una construcción teórica. "Lo posible" puede ser pensado y de hecho algunas veces instanciado, sucede, es entonces cuando se convierte en "lo actual" –sus instancias son lo que percibimos. Entonces, creo que aquí el truco para poder tener a estos conceptos interactuando mientras uno mira y/o hace una imagen está en confiar en la comprensión de los términos de algún "imposible"

en particular, aludiéndolo con una variedad de estímulos perceptuales particulares (color, forma, palabras, luz, enfoque, configuración espacial, lo que sea en realidad); esta conjunción será una percepción real y se vinculará con esa experiencia. Entendemos entonces, que estamos siendo engañados, pero lo permitimos felizmente por que nos permite tener algo más que una definición negativa de lo imposible; mientras tanto, "lo posible" trabaja por detrás de nuestras mentes llenando los huecos y haciéndonos dudar si en realidad estamos siendo engañados.

11) Con la cantidad enorme de repetivismo, de lugares comunes para la interpretación, del conformismo epitémico, del reciclaje de modas previas carente del sentimiento que las provocho inicialmente, con tantos indicadores para motivarnos a pensar "globalmente" sobre una diminuta y ridiculamente sobre-simplificada imagen del mundo, tantas razones para etiquetar y co-representar cualquier acercamiento individual como parte de un pre-entendido esquema de tipos... en tal situación, creo que tiene sentido producir por medio de la afirmación de la subjetividad propia, pero sin hacerlo explícitamente; tiene sentido crear excepciones, contra-argumentos, alternativas genuinas y disfrazadas a la repetición y reiteración que parece ser tan cómoda en nuestros tiempos. Esto, espero, erosiona la representación de lugares comunes y el encasillamiento. También tiene sentido producir analógos de grámaticas, operadores de trasformación, lentes coloreados, vínculos elásticos, estructuras, chistes personales y taxonomías. Creo que necesitamos vínculos más que nada, relaciones para juntar algo de cultura y no meramente sus stereotipadas hermanas "hechas a la medida" para las que muchas veces terminamos actualmente usando esa palabra.

4) Que hay algo que nunca me he admitido a mi misma.

5) Pienso que "lo repetitivo" puede ser visto como nuestras abstracciones de las propiedades de los ciclos (semi) regulares que observamos en la naturaleza; sin embargo, creo que este tipo de "repetivismo" cíclico fue perceptualmente más relevante en momentos pasados de la cultura humana, cuando la aparente "repetición perfecta" de los ciclos astronómicos por ejemplo, era un criterio de diferenciación ontológica entre "nuestro" mundo y el resto. Pero las culturas han desarrollado múltiples maneras para producir repetivismo; pienso que esta producción nos causa más estupefacción que el repetivismo de los ciclos naturales. Enormes cantidades de todo tipo de repetición llegan a nuestra percepción con tan sólo caminar por una ciudad, manejar por la carretera, ir al supermercado, ver la televisión, trabajar con un horario semanal fijo, etc. Básicamente, la hipnosis de nuestra actual producción y percepción del repetivismo posee en el fondo una sensación de abrumo por aquello que hacemos y que parece no podemos dejar de hacer.

mentes llenando los huecos y haciéndonos dudar si en realidad estamos siendo engañados.

10) I'm not sure really, I can only offer some bits that have come up so far. Broadly speaking, I think it would be more about asking questions through visual affirmations, than about the affirmation of any particular type of statement. It is rather personal and fluctuating. It can be about mixing particulars with universals: changing the interpretation of general properties (like shapes, sets, definitions, or configurations) by building odd particular instances. Mainly it's about the instantiation of what we only 'understand' and yet don't (visually) perceive concretely, like the squaring a circle, an irrational number, a theoretical dilemma, an unlikely counterfactual, time or space, a bundle of opposing properties, or a cognitive state of mind.

As an activity, I take it to be like disentangle what seems tangled, to then entangle the strings again in a different context; the action of mixing-up into questions mundane and concrete objects with abstract and fluctuating thoughts. I once told a friend that I take photos of theoretical entities yet, I am an antirealist about them. I think that would sum it up.

6) Concrete significance? I think all 'significance' is context-dependent, and each part of the context is as important, and yet just as contingent as the rules of any other 'significant' game. Any significance that may be found will be so basically because this has been fun! So, under this idea, I think that the significance of answering 14 questions from people that I have never seen is the enriching of the context by which I relate and will relate to these people. Hopefully the context we share will expand in new interesting ways.

8) Well, 'occidental' is not a precise term. However, I do think that any teenager, in virtue of being such, would get a lot from reading a book written in a far away past, a book written by someone very close to the kid's time and culture, a book of science fiction. a book that will outrage her parents and teachers, a book that she won't entirely understand at the time she reads it, a biography of someone they've never heard of, a book about any sort of utopia.

15) All those notes I have written out in past moments of caffeine-rush clarity and excitement that I never fully understood again: the tables of contents, outlines, introductions and conclusions for future unwritable books that at some point I thought I would like to write (and never did obviously). Maybe some future person or alien who could and would write them would find them and in fact write these books; or even better, it might think that they are dirty jokes or erotic poems of a lost civilization and be perplexed. My high school essays should be included in the bunch as well, under the label 'mature writings' to help the alien make some sense of all the stuff.

10) En realidad no estoy segura, solamente puedo ofrecer algunas pequeñas partes que hasta ahora han surgido. De manera general, creo que sería más sobre hacer preguntas a través de afirmaciones visuales, que sobre la afirmación de algún tipo de proposición. Es bastante personal y fluctuante. Puede ser sobre el acto de mezclar particulares con universales: cambiando la interpretación de propiedades generales (como formas, conjuntos, definiciones o configuraciones) a través de la construcción de instancias particulares. Principalmente es sobre la instanciación de lo que sólo podemos “entender” o sentir pero no (visualmente) percibir, como el encerrar a un círculo en un cuadrado, un número irracional, un dilema teórico, un contra-fáctico poco probable, el espacio o el tiempo solos, un grupo de propiedades opuestas, o un estado mental cognitivo. Como actividad, creo que es como desenredar aquello que parece enredado para después enredar los hilos nuevamente en un contexto diferente; la acción de mezclar en preguntas a objetos mundanos y concretos con pensamientos abstractos y fluctuantes. Alguna vez le dije a un amigo que yo tomo fotos de entidades teóricas, pero que soy una antirrealista sobre ellas. Pienso que eso lo resume bien.

6) Significado concreto? Creo que todo “significado” es dependiente del contexto y cada parte del contexto es tan importante y contingente como las reglas de cualquier otro juego “significante.” Cualquier significado que pueda surgir será tal básicamente por que esto ha sido divertido! Entonces, ya con esta idea, creo que el significado de responder a 14 preguntas de personas que nunca he visto es el enriquecimiento del contexto por el cual me relaciono y me relacionaré con estas personas. Espero que el contexto que compartimos se expanda en nuevas e interesantes formas.

8) Pues, “occidental” no es un término preciso. Sin embargo, sí creo que cualquier adolescente, por el hecho de serlo, se beneficiaría mucho de leer un libro escrito en un pasado lejano, un libro escrito por alguien muy cercano a su época y cultura, un libro de ciencia ficción, un libro que alarmase a sus padres y maestros, un libro que no comprenda enteramente cuando lo está leyendo, una biografía de alguien del que nunca haya escuchado, y un libro de cualquier tipo de utopía.

15) Todos esos apuntes que he escrito en momentos de claridad y emoción inducidos por mucha cafeína y que nunca he logrado entender de nuevo: los índices, pre-proyectos, introducciones y conclusiones para futuros libros inescribibles que en algún punto pensé que me gustaría escribir (y que obviamente nunca lo hice). Tal vez alguna futura persona o un alienígena que pudiera y quisiera escribirlos los encuentre y de hecho escriba dichos libros; o mejor aún, podría pensar que son chistes groseros o poemas eróticos de una civilización perdida y quede perplejo. Mis ensayos de la preparatoria deben de ser incluidos en el bonche también, bajo la etiqueta de “escritos de madurez” para ayudarle al alienígena a encontrarse sentido a todo ese relato.

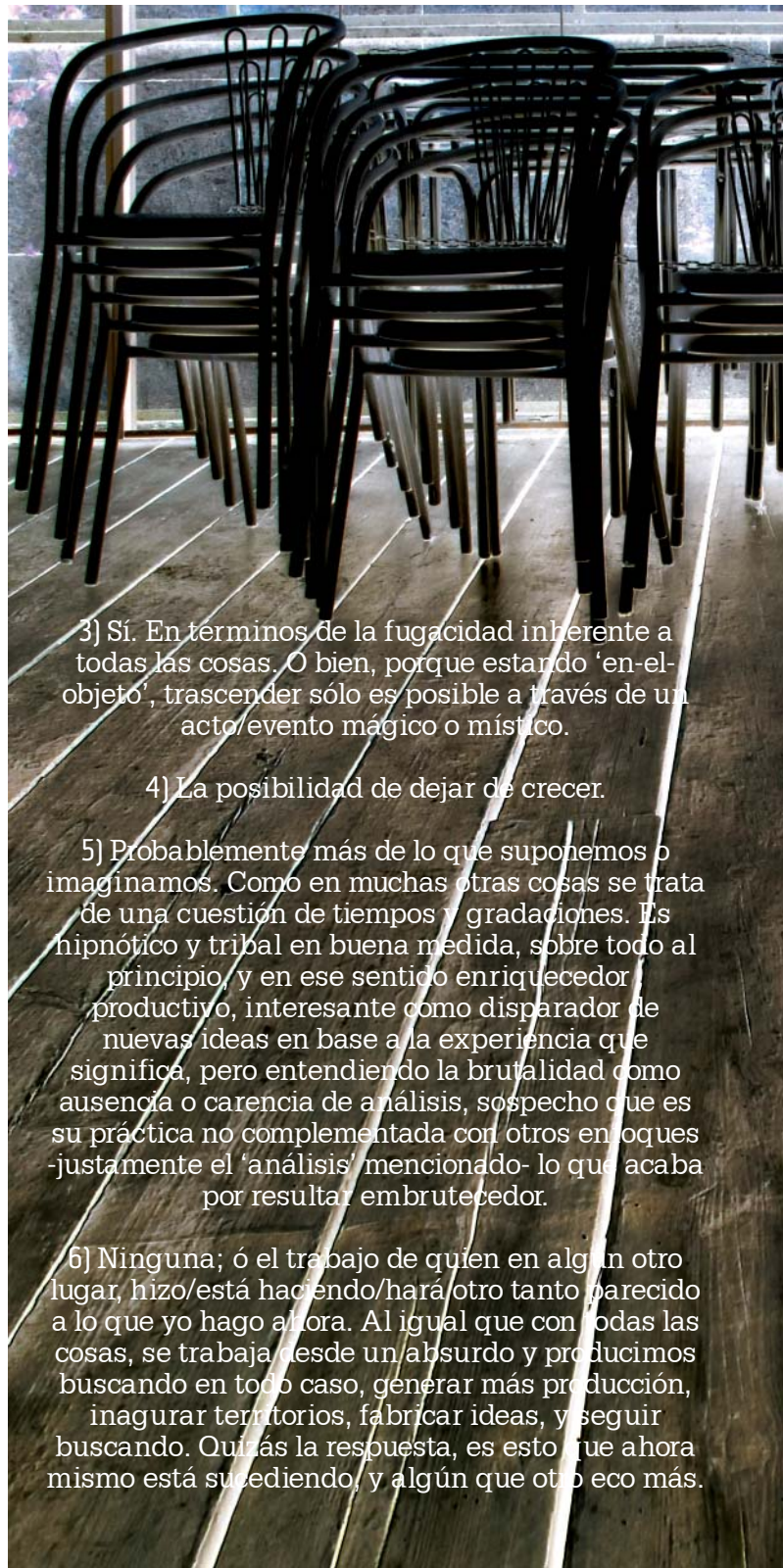


;-rui correia
re-reading sq



1) A decir verdad, creo que no juego casi nunca. Quizá con algunas mujeres y amigos, en ciertos casos, momentos fugitivos de juegos de palabras o cierto histrionismo. A veces trabajando, a fin de agilizar algunos momentos tediosos. Pero qué significa jugar? Si jugar es una actividad que discurre apartada de la realidad, me veo como un participante del juego de la sociedad humana cuando, por ejemplo, pierdo el tiempo en algo tan irreal para mí como hacer la fila para pagar los servicios. Por otra parte, desde un punto de vista distinto, quizá el juego y el misterio son distintos aspectos de una misma 'realidad', de la clase de cosas reales que realizo haciendo música, literatura, diseño, investigación, estudiando, y en ese sentido, lo único real que se puede hacer es jugar. De modo que sí (?). Imagino que me lo paso jugando.

2) Sí, sospecho que sí. Pero no adrede. Probablemente tocando o componiendo música para una mujer, o escribiendo algunas líneas para ella, se obtiene una ventaja comparativa frente a otra clase de enfoques (hacer un regalo costoso, por ejemplo) pero en mi caso, el objetivo nunca ha sido ese, es decir, que el acto en sí respondía más a una necesidad interna de ex-presión, y no a una intención de generar cierta respuesta. Qué y cómo...? Uno hace algo de música, y la mujer se interesa y se torna más asequible. Le escribes algunas palabras, pensando en ella, y ella las lee y se siente querida y agradecida. Y sí, supongo que seguiré haciéndolo -en la medida en que ellas sigan inspirándome-.

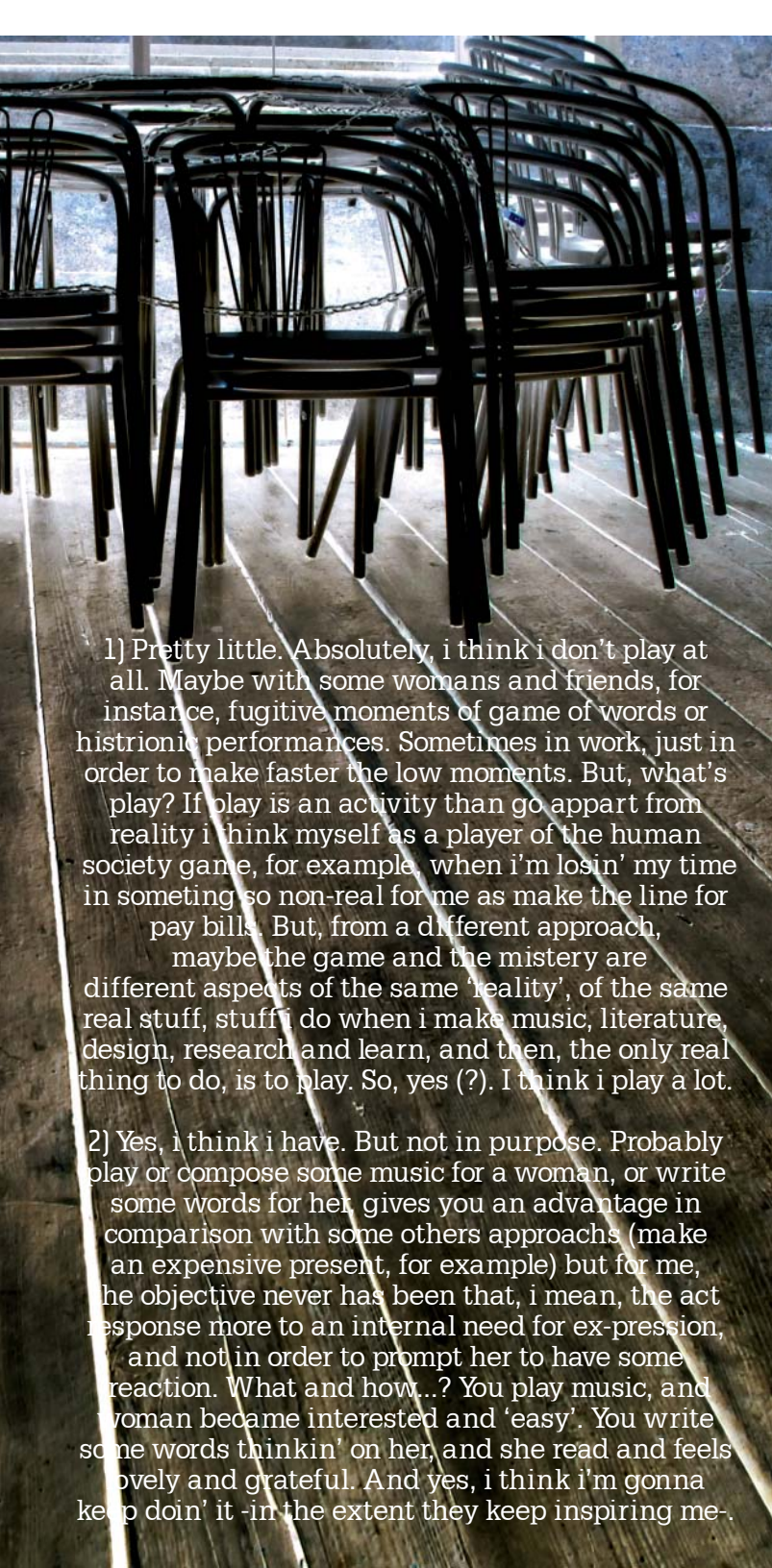


3) Sí. En términos de la fugacidad inherente a todas las cosas. O bien, porque estando 'en-el-objeto', trascender sólo es posible a través de un acto/evento mágico o místico.

4) La posibilidad de dejar de crecer.

5) Probablemente más de lo que suponemos o imaginamos. Como en muchas otras cosas se trata de una cuestión de tiempos y gradaciones. Es hipnótico y tribal en buena medida, sobre todo al principio, y en ese sentido enriquecedor y productivo, interesante como disparador de nuevas ideas en base a la experiencia que significa, pero entendiendo la brutalidad como ausencia o carencia de análisis, sospecho que es su práctica no complementada con otros enfoques -justamente el 'análisis' mencionado- lo que acaba por resultar embrutecedor.

6) Ninguna; ó el trabajo de quien en algún otro lugar, hizo/está haciendo/hará otro tanto parecido a lo que yo hago ahora. Al igual que con todas las cosas, se trabaja desde un absurdo y producimos buscando en todo caso, generar más producción, inaugurar territorios, fabricar ideas, y seguir buscando. Quizás la respuesta, es esto que ahora mismo está sucediendo, y algún que otro eco más.



1) Pretty little. Absolutely, i think i don't play at all. Maybe with some womans and friends, for instance, fugitive moments of game of words or histrionic performances. Sometimes in work, just in order to make faster the low moments. But, what's play? If play is an activity than go appart from reality i think myself as a player of the human society game, for example, when i'm losin' my time in someting so non-real for me as make the line for pay bills. But, from a different approach, maybe the game and the mistery are different aspects of the same 'reality', of the same real stuff, stuff i do when i make music, literature, design, research and learn, and then, the only real thing to do, is to play. So, yes (?). I think i play a lot.

2) Yes, i think i have. But not in purpose. Probably play or compose some music for a woman, or write some words for her, gives you an advantage in comparison with some others approaches (make an expensive present, for example) but for me, the objective never has been that, i mean, the act response more to an internal need for ex-pression, and not in order to prompt her to have some reaction. What and how...? You play music, and a woman became interested and 'easy'. You write some words thinkin' on her, and she read and feels lovely and grateful. And yes, i think i'm gonna keep doin' it -in-the extent they keep inspiring me-

3) Yes, i think. In terms of the inherente fugacity of everything. Or, because being 'in-the-thing', transcendence only seems possible as a mystical/magical stuff.

4) The possibility of never-stop... improving.

5) Maybe more extent than we suposse or notice. Like in much other things is about times and gradations. Is hypnotic and tribal in a good extent, specially at the begining, and productive, interesting as start point of new ideas based in the experience implicated, but understanding the brutality as absence of analisis, i think is the practice without a complementar approach -precisely that 'analisis' mentioned- what finally come about stupefying.

6) None; or the work of someone who in other place, done/is-doing/'ll do something like i'm doing right now. As in everything else, works start in an absurd and you produce looking -with luck- to generate more production, to inaugurate territories, make ideas and keep searching. Maybe, the answer is this happening right now, and some other echo.

R / N

7) Apostando por aquello en lo que creo, aceptando la constante -las fugacidades- del proceso, proponiendo y experimentando, eludiendo lugares demasiado visitados y las facilidades de un juego de guiños que nunca podrían satisfacerlos.

8) Probablemente deban ser elegidos en función del país y más aún, de la 'región' donde se encuentra el colegio secundario, además de la orientación académica correspondiente.

9) Una cosa no cancela la otra. Ciertamente estamos viviendo un tiempo de mutaciones culturales -especialmente en términos de numerosas convenciones que definían las formas y ritmos en que se entendía la cultura y su producción- y no pienso que la humanidad pueda colapsar, no al menos en un cien por ciento, pero -también es cierto- hay un alto porcentaje de personas y grupos humanos colapsados.

10) No tengo definida ninguna.

11) Tal vez nada, o conceptos. Mejor: nuevos y más apropiados/ajustados conceptos. Pero en ambos casos, produciremos de todas formas, incluso si no hubiera razón para hacerlo, de modo que 'conceptos y profundidad', todo lo que pueda lucir como una 'verdad', un riesgo, una exploración.

12) Sí, por supuesto, todo el tiempo, o más precisamente cada vez que uno se descuida. Es una forma muy común de 'perderse'. Mmm. No estoy en condición/posición de contestar.

13) Depende de la realidad contextual de cada persona. En mi caso particular, toda visión -toda imagen- implica una lectura, y por ende, una pregunta, un cuestionamiento, un análisis, una crítica y una propuesta de otra o varias relecturas. En ciertos casos inclusive la imposición experimental de determinado sentido, como una manera de trabajar sobre mis propias lecturas y conceptos.

14) La evaporación de las distancias -junto a los tiempos que estas implicaban- y la transformación o desaparición de una multitud de estructuras y convenciones frente al avance y la penetración de la tecnología en todos los ámbitos de la vida ((globalización y flujo internacional de capitales, P2P, Web 2.0, etc))

15) Nada. No estoy de acuerdo con esa actitud 'romántica'. No hay nada que salvaguardar o enviar. El futuro hay que construirlo, no esperarlo.

7) Betting for my believes, accepting the constant -the fleetingness- of process, proposing and trying, avoiding the very visited places and the easy of 'games' than will never be satisfactory for us.

8) Maybe it should be select in function of the country and even more, un function of the 'zone' where the high school is, and the academic orientation.

9) One thing doesn't discard the other. Certainly we're living a time of cultural mutation -specially in terms of numerous conventions than used to define the form and rhythm of the comprehension of culture and there production- and i don't think humanity can collapse, not on a one-hundred-per-cent, but -certainly too- there are a high percent of collapsed people and human groups.

10) I haven't got one defined.

11) Maybe nothing, or concepts, better, new and more accuracy and pertinents concepts. But, in both cases, we gonna produce equals, even if there's no reason to do it, so, concepts and deep, anything than could look as a 'true', a risk, an exploration.

12) Yes, of course, all the time, or anytime you don't be careful. Is a really common way to get loss. Mmm. Not in position/condition to answer.

13) It depends on the contextual reality of each one person. In my particular case, every sight -and more precisely, every image- means a reading, therefore, a question, an analysis, a criticism and a proposition of any or various reviews. Sometimes even an experimental imposition of meaning, just in order to work with my own reads & concepts.

14) The evaporation of distances -beside the timing who means- and the transformation or extinction of lots of structures and conventions because of the advance and penetration of technology in all the fields of human life. ((globalization and international capital flux, P2P, Web 2.0, etc))

15) Nothing. I disagree with that 'romantic' concept. Future is to build, not to wait for.

N
A
R
O
%



-naro%
re-reading r | v



DRACONIAN MUSIC



1) Juego. Desearía jugar más. Sentir que el valor es un puro aprendizaje.. una declaración de mi creatividad. Creo que refuerza un anhelo de independencia.

2) No.. al menos no he sido consciente de ello. Lo de las ventajas sexuales parece ser más cosa de hombres.. Lo de las ventajas sentimentales, de mujeres. Y mucho menos mi arte..

3) No. La transcendencia no puede ser una “adherencia”... o “creencia”. No depende de la voluntad ni de la cultura. Creo que está inscrita en los genes del alma (cerebro) humana.

4) Es una pregunta rara. Si yo supiera eso... ya lo habría admitido. La consciencia no puede ser engañada. Pero pensando... quizás creo que es mucho más difícil admitir los valores positivos luminosos de uno mismo, que los negativos y castradores. La educación nos lo impone culturalmente. Así que lo que admita no tiene importancia... casi siempre un puro regateo de auto-imagen insatisfecha.

5) Los ciclos de la naturaleza no son repetitivos. Son simplemente ciclos. No veo la relación. Y mucho menos admito que la repetición, considerada así en arte, sea hipnótica, tribal o simplemente embrutecedora. Entonces, no es arte.

6) Suelo decir que...” el esfuerzo es fuerza”. A quien escribo mis respuestas? A tí.. al ciber espacio.. y eso que significa? No es mi mente un continuo trasiego de preguntas y respuestas hechas a personajes virtuales? Siento fuerza al responder... me gusta el reto. Mañana respondería otra cosa. Hoy esto.

7) Soy crítica, pero no utilizo mi creatividad para enfocar mi “compulsión”. Si sucede... sucede. Mi compromiso es con la creatividad per se y el alma que la anima.

8) Yo nunca haría obligatoria la lectura de ningún libro ni en el colegio ni a nadie. Pero sí enfocaría la lectura después de crear un interés en las almas especialmente sobre el cuerpo humano, la naturaleza, el juego del conocer, las relaciones, el respeto y el amor por la manifestación de la Vida. (Utopía.... demasiado extenso para explicar)

9) Creo que a los genes les importa muy poco el estado de neurosis de los humanos. En un punto estamos sucumbiendo. Pero pienso en positivo. Mutaremos.

10) Mis ojos ven lo que mi alma (cerebro) percibe. No es lo que otros ven. Es lo que la luz excita en mi alma (cerebro) La sabiduría de lo que veo.. es su realidad. Pero no es lo que yo pienso de ella. Cada vez que miro una imagen “congelada” la revivo. Cada vez que la nombro la revivo. Cada vez que muero.... me silencio. Es difícil.





cobos

7) I am critic, but I do not use my creativity for focusing my "compulsion". It if happens... it happens. My engagement is with creativity itself and the soul that is animating it.

8) I would never make "mandatory" the reading of any book at School. I'd rather focus the teaching in order to create an interest in the souls, specially about the human body, nature, the playing of knowing, the relationship, respect and love for the manifestation of Life. (Utopia.. too extensive for being explained)

9) I think that the genes are little concerned about the state of neurosis in of us, human beings. In one point, we are succumbing. But I think positively about it. We will mutate.

10) My eyes see what my soul (brain) perceives. It is not what others see. It is what light excites in my soul (brain). Wisdom of what I see...is its reality. . Each time I name it... I re-create it. Each time I die... I silence myself... It is difficult.

1) I play. I wish to play much more. To feel that the value I give is a pure learning. a declaration of my creativity. Think it reinforces my yearning for independence.

2) No.. not consciously at least. That of the sexual advantages seems to be more of the men...kind. And that of the sentimental advantages if rather women's. And the least... using any "art".

3) No. Transcendence cannot be any "subscription" or "believing". It does not depend of the person will... neither of the cultural one. I think that it is inserted in the genes of the human Soul (brain).

4) This is a weird question. If I'd known that... I would have already admitted it. Consciousness cannot be cheated. But... thinking about it I may be think that it is much more difficult to assume bright and positive values of oneself than the negatives and castrating ones. Education and culture imposes this on us. So.. what I may admit is of no importance... mostly always a pure bargaining of unquenched self-image.

5) Nature's cycles are not repetitive. They are just cycles. I cannot see the relationship. And I admit the less that this repetition in art, while considered like that, could be hypnotic, tribal or merely stupefying. Then .. it would not be art.

6) I use to say that.... "The effort is ... force"
To whom am I writing my answers? Is it to you? to the cyberspace? and what is that meaning, then? Is not my mind a continuous transporting of questions and answers made to virtual persons? While answering them I feel strength. I like the challenge. Tomorrow I could answer in another way. Today like this.

11) Siento que el término “producir” es anti-cultural. Es un producto de un comportamiento humano, asimilado por generaciones que se quieren convertir en el sujeto de esa cultura.... “producir” invertir el sentido de los movimientos vitales. Me siento confusa.... por lo tanto puedo decir que para mí no tiene sentido producir nada en términos de cultura. Es invertir el proceso “causa-efecto”. Cultura es un proceso... La Vida es un proceso... producción es un evento, comienza en una intención y acaba cuando la intención ha sido cumplimentada.

12) La filosofía de la diferencia no se debe confundir con la “moda”. En la gigantesca tribu urbana, ideológica, religiosa, la que sea, la diferencia se paga. El tributo se entrega a quien marca las normas... de vestir, divertirse, educarse, consumir, y el señuelo es esa diferencia... totalmente ficticia. Sin embargo... no es necesario. El tótem arraiga en la tribu. Una vida espiritual arraiga en la individualización... o auto-realización. Si... quizás la respuesta es afirmativa.

13) La imagen que vemos es al mismo tiempo posible e imposible. La imagen que pensamos depende de la cualidad del pensamiento. No inter-actúan. De la misma manera que en una moneda... la cara a o la b son la misma moneda... No inter-actúan... pero si decidimos dar un valor a una u otra escogiendo dos personas el lado para jugar con ella... entonces es distinto. Pero cuando pago, pago con la moneda completa...

14) Mi generación? Aquí y Ahora es mi generación. Y lo que nos afecta negativamente es el “darlo todo por hecho”. Un mal entendimiento del “relativismo”- Si. El evento más importante es el “relativismo”. Pero trasladado a lo cotidiano... se transforma en una inconsciencia en la que pensamos o sentimos que esta forma de vivir es “crecer”.. y que hemos nacido así de ricos, o así de altos, o así de “cultos” y que es de derecho “divino” el incontenido despilfarro.

15) Les daría una de mis creaciones Es un espejo muy grande, en el cual he reproducido una de las visiones de Hildegard Von Bingen. Lo llamo “El Huevo Cósmico” Es muy fiel al original que ilumina uno de sus libros. Creo que la imagen de las visiones de Hildegard captando la profundidad del espacio, y la cercanía de la luna y la tierra desde ella.. daría total significado al hecho de que nuestras mentes son justo esta fiel y holística reproducción del Universo. Y no les reclamaría créditos.



11) I feel that the term “producing” is anti-cultural. Is a product of the human behaviour, assimilated by generations that wants to be turned into the subject of this culture. I feel confused.... so all I can say is that it has not sense for me to produce anything in a cultural term . It is as inverting the “cause-effect” process. The Culture is a process... Life is a process... The production is an event... it starts with an intention and ends when the intention has been accomplished.

12) The philosophy of the difference should not be mistaken with “fashion”. In the giantic urban tribe, ideologic, religious, or whatever it is, tve are paying for this difference. This tribute is given to the ones that are making the rules.. about, outfits, enjoyments, education, consumming etc... and the lure is this totally fictitious “difference”It is not necessary, the totem is rooted in the tribe. And spiritual life is rooted in the individualization. Yes.. may be the answer is affirmative.

13) The image that we are seeing is possible and impossible at the same time. The image that we are thinking about.. depends of the quality of our thinking. They do not interact. for example.... in a coin, the a and the b side are the same coin. They do not interact. .. but if we decide to give a value to one of the sides while we are playing with it... then then the result is totally dfiferent. But... when I am paying with it... I do it with the whole coin.

14) My generation?. Here and Now is my generation. That which is affecting us negatively is “to give all for granted”. A bad comprehension of the “relativism”. Yes... the most important event of this era is the “relativism” But... lived in the ordinary life.. is is transformed ina sort of unconsciousness in which we feel and think yhat this way of living is “to grow” and that we have been born richj or tall or “cultivated” and that it is a “divine right” our unrefrained wasting.

15) I would give them one of my creations. It is a very big painted mirror., in which I have reproduced one of the visions of Hildegard von Bingen. I call it “The Cosmic Egg”. I was very accurate in making it faithful to the original one which illuminates one of her books. I feel that the image Hildegard’s Visions... captng the profoundity of the space and the nearness of the moon.. and the earth from it.. would give full meaning to the fact that our minds are just this faithfull and holistic reproduction of the Universe. And I would not demand for credits.



;-howard duncan
re-reading rosa



1) Juego. Le doy mucho valor a lo lúdico, porque si nos fijamos en los niños vemos que ellos se toman muy en serio sus juegos, deciden cómo lo jugarán y van resolviendo todos los inconvenientes uno a uno, con seriedad consensuando entre todos.

Jugar en lo que hago, me permite divertirme, y no le quita responsabilidad a mis hechos, por el contrario se las otorga. Asimismo hay juegos que pueden ser excitantes, un mimo para la mente.

Jugando aprendo, me divierto. Las personas pocas veces olvidamos lo que nos hace bien, aquello que disfrutamos, el punto está en encontrarle esa vuelta que hace que el tedio sea ameno.

Así que estrategia o no, juego y me gusta.

2) ¿Me define a qué refiere con “vuestro arte”? Pues en algunos de sus sentidos, también hay arte en la seducción. (riendo)

Personalmente no lo utilicé, pero admito que es un medio muy eficaz. En mi entorno, veo amigos que lo utilizan con buenos resultados. El tema está en si lo sostienen en el tiempo o no, si ese encantamiento perdura o bien, pasado ese encanto inicial, siguen siendo atractivos, y vamos... para eso se necesita más que saber hacer un dibujito o interpretar una canción.

5) Supongo que en una gran medida. ¿Cuándo es embrutecedor? Cuando no se sabe por qué se lo hace y ni siquiera es cuestionable, ni bueno ni malo ni sana ni nutre ni enferma se lo puede dejar de hacer y no afectaría a nadie ni nada, es “ni”, y no deja, no aporta algo al conocimiento que fuera.

6) Me dicen Qué prueba puedo anticipar y/o estoy dispuesta a aceptar ¿sobre o respecto a? que este esfuerzo tenga algún significado concreto, más allá de los actuales como caber-ficción, un engaño y/o una efímera virtual realidad.

Veo que varias preguntas no son tan amplias o abiertas como personalmente me gustaría, pues con la buena intención de indicar el sentido se realizan afirmaciones/aclaraciones (aunque las formulen con la forma interrogante) que indican o inducen la respuesta. Y lo digo aquí no por esta pregunta en particular, sino porque ella refiere puntualmente a la idea propuesta para esta edición de Y Sin Embargo.

3) Sí

4) Seguramente algo de lo que hasta ahora no me haya dado cuenta.

gla
*

Respondiendo ahora, creo que tiene un significado concreto, materialmente en este medio “virtual” ¿cómo probarlo?, pero la prensa escrita en soporte papel, la televisiva en soporte audiovisual ¿no resulta similar en cuanto al posible engaño o autenticidad de lo dicho, hecho o informado? Creo que sí. Asimismo, los resultados ¿cómo los evaluamos? Para unos pueden tener un significado y evaluarse de una forma y para otros, otros significados y lo evaluarán distinto. Yo, Gladys, creo que para quien realiza una propuesta, elabora un proyecto, trabaja en ello e invierte conocimiento, tiempo, y ganas, todo ese esfuerzo y lo que resulte de él es una prueba concreta y tiene un significado. Entonces para mí, engaño, caber-ficción, o como quieran llamarlo, no deja tener el significado concreto de una buena idea llevada a cabo con la repercusión y alcance que tuviera, pero que sobre todo, habla de que se pueden establecer relaciones interpersonales, conexiones y trabajos conjuntos/intereses compartidos subrayando las diferencias que enriquecen al conjunto y a cada uno.

1) I play. I give a lot of importance to the ludicrous, because if we look at what kids do we would see they give a lot of importance to their games, they decide how they'll play and solve problems one at a time, seriously and with the consensus of the group. Play in my activity allows me to have fun, it does not take any responsibility from my actions, on the contrary, it adds it. At the same time, there are exciting games, a caress for the mind. Playing I learn, I have fun. People very rarely forget what is good for them, what they enjoy, the thing is to find that twist which makes tedium enjoyable. So whether it's strategy or not, I like it.

2) Please define what you mean by "your art" ... Because it could also mean there is art in seduction too (laugh)
Personally I've never used it, but I admit it works. Around me I see friends who use it with good results. The issue would be if they can continue with it as time goes by or not, if that bewitchment lasts or, after the initial enchantment, they are still attractive, and let's face it, for that you need more than a little scribble or know how to interpret a song.

3) Yes.

4) For sure something I must have realized up to now.

5) I suppose in great measure. When does it become brutal? When one does not know why one does what one does and does not even question it, neither good nor bad nor healing nor nourishing nor sickly it could stop being done and it wouldn't affect anybody or nothing, it is neither nor, it does not leave, nor add something to anything known.

6) I'm told, what proof can I foresee and/or if I were willing to accept? About or respecting what? That this effort has some concrete meaning, beyond the present ones like cyberfiction, a sham and/or a fleeting virtual reality.

I can see that several questions are not that open as I would have preferred since with the good intention of indicating meaning assertions\ clarification (even though these had a question mark) indicate or infer the answer. And I mention it here, not because of this particular question, but because it specifically refers to an idea put forward in this issue of Y Sin Embargo.

Answering now, I believe it has a definite meaning, materially in this "virtual" media, how to prove it? But the press, with their newspapers, or television with their audio, wouldn't it be the same when it comes to the possible fraud, lie or authenticity of something said, a fact, a piece of news? I believe so. At the same time, results, how to evaluate them? Some people would give it a meaning and would evaluate it one way, others would give it a different meaning and a different evaluation. Myself, Gladys, believe that whomever makes a proposal, designs a project, works on it and invests knowledge, time, willpower, effort and the result is concrete evidence and has meaning. Then for me, cyberfiction or whichever name you give it, still means concretely a good idea realized with the repercussions or reach that it has, but above all, says interpersonal relationships could be established, connections and team work\common interests underlining the differences which enrich not only the team but each one of its members.

7) ¡Qué buena pregunta! Yo creo que más allá de que nos manifestemos expresamente comprometidos socialmente, todos estamos vinculados a la sociedad, porque aún aquel que no se interesa por ella, podrá no hacer algo para mejorarla, pero no puede escapar de la sociedad y la refleja, es su exponente. Respondiendo a la pregunta en el sentido que entiendo planteada, mi actividad creativa podría parecer en principio sin compromiso, sin embargo, personalmente me siento comprometida con mi sociedad. Siento que me vengo preparando para lo que tengo por decir; si quiero decir/denunciar algo, no deseo hacerlo sin base, pues sería una pose, y esa pose del artista socialmente comprometido -cuando no pasa de pose- no me gusta, me parece la exacerbación de la hipocresía o lo que es peor, la exacerbación de lo sin contenido, el protestar por la protesta misma, el manifestarse comprometido con la sociedad por moda no es un saco que quiera probar.

En mis pinturas, mis fotografías digo lo que veo, muestro; desde tal punto no deja de ser denuncia de la sociedad en la que vivo, y desde esa postura respeto el pop, el arte pop que denuncia todo el tiempo el consumismo, el sinsentido de tantas moda(ismos). Ni mis manchas de pigmentos ni mis fotografías las puedo catalogar como pop, no sé qué son, pero sí sé que son lo que vivo, el lugar que vivo, el tiempo que vivo.

8) ¿Tan pocos? Sonrío, creo que serían tantos más los libros que habría que motivar (no obligar) a leer. Quizás más de historias y filosofía: repetimos errores porque no conocemos nuestra historia (en sus tantas versiones); si la materia filosofía fuera tomada en la escuela con seriedad y no como una más y subestimada, al menos en mi páramo, habría también más búsquedas y se miraría diferente al por-venir. Pero lista obligatoria, títulos y autores, por favor no... no me atrevería... imponer este y no aquél libro ¿acaso no sería determinante, limitativo, orientativo de la voluntad y con ello no estaría menoscabando la libertad?, quizás sería mejor antes que obligatoriedades, incentivar y motivar a leer.

9) ¿Es así? En tal caso: mutación cultural. 10) ¿Qué es pictosofía? 11) ¿Menos basura?

12) No sé si busca “un último impulso totémico” en todo caso sería respondiendo a un impulso totémico. En general se consumen diferencias por un impulso a ser como los demás para pertenecer, y con ello cómicamente son/somos todos iguales, es decir actúan/actuamos como manada, y ¿por qué? Probablemente este impulso instintivo al que respondemos (ser manada) algunos en mayor o menor medida, responde a la necesidad de protección: nos sentimos protegidos en la manada, y ¿qué es el tótem? es un símbolo protector.

Y desde la perspectiva preguntada (inductiva), sería impulso totémico, pero no creo que sea la “búsqueda”, sino, respondiendo a un impulso de protección (o totémico en los términos empleados al preguntar) ¿Por qué respondiendo? Simple, los impulsos son respuestas básicamente instintivas, y si estamos buscando estos impulsos que están íntimamente ligados al instinto, estamos jodidos ¿no?. (Sonrío)

13) Estimulando la imaginación y ésta los sentidos.

Si me provoca alguna sensación o emoción, ese sentir es real y por tanto eso sentido es real.

¿?

14) Primero que viene a mi cabeza: Caída del muro en Berlín.

Luego: 11 de septiembre de 2001.

Seguramente si lo pienso es otro y local, pero debe tener algún valor la asociación rápida e impensada.

15) Mis hijos.

7) Such a good question! I believe beyond the fact we declare ourselves expressly socially committed, we are all linked to society, because even one not interested in it, might do nothing to improve it, but cannot escape from it and mirrors it, that individual in its example.

Answering the question in the manner I understand it has been asked, my creative activity might seem to begin without commitment, although, personally I do feel committed to my society. I feel I've been preparing myself for what I have to say, if I want to say\report something, I don't want to do it with no facts, it would be an attitude, and that attitude of artist socially committed, when it's nothing more than an attitude, I detest it, I think it is a hypocritical aggravation or what's worse, a provocation of the meaningless, to protest just for the sake of the protest to announce oneself committed to society as a fashion is not a coat I would like to wear.

In my pictures, my photos, I say what I see. I show. From that point of view it is still an accusation of the society in which I live, and from that position I respect pop art, that art which denounces all the time consumerism, the meaningless fashions. Neither my pigment stains nor my photographs can be catalogued as pop, I don't know what they are, but I know they are what I live, the place I live in, the time I live in.

8) So few? I smile, I believe there should be so many the books people should be encouraged, not forced to read. Maybe more about history, philosophy, we repeat the same mistakes because we don't know our history, in its many versions, if philosophy were taken seriously in school and not just as one more, underestimated, at least in my neck of the woods, there would be more research and what's to come would be looked differently. But a mandatory list, authors, titles, please....I wouldn't dare impose this book instead of that one, wouldn't it be determinant, limiting, leading your will? and with that I would be undermining freedom?, maybe it would be better before forcing them, motivate, persuade them to read.

9) Is that so? In that case, cultural mutation. 10) What is pictosophy? 11) Less garbage?

12) I don't know if its looking for a last totemic impulse in any case it would be responding to a totemic impulse.

In general we consume differences because of an impulse to be like the rest to belong and in that we\they are all the same, that means we\they act like a pack and why is that? Probably this instinctive impulse to which we respond (be like a pack) some in greater or lesser measure, responds to a need for protection, we are protected in the pack, and what is the totem? It's is a protective symbol.

And from the asked perspective (inductive), it would be totemic impulse, but I don't believe it is the search, instead answering to a protective impulse (or totemic according to the terms used in the question) Why answer? Simple, impulses are basically instinctive answers, and if we are looking to those impulses which are intimately linked to instinct, we're fucked, aren't we? (smiling).

13) Stimulating the imagination and this last the senses.

If it causes a sensation or emotion, that feeling is real so what's felt Is real.

¿?

14) The first thing that comes to mind, the Fall of the Berlin Wall. Then 11-S.

If I think about it something local will come to mind, but quick and thoughtless association should be of some value.

15) My children.



;-fernandoprats
re-reading*



1) I do play, if you want to call arabic dance playing. I don't dance very well, and I actually sort of resemble a jack-knife when moving. I look like a six year old girl trying to dance like a grown-up, but I love it. And it is precisely because I look like a six year old girl, I also feel like one. Enjoying myself, I don't worry about the stuff grown-ups do: work, school, bills, the people I'm not getting along with. Ludic action allows one to fully be present, to experience only the moment. It let's one truly be free.

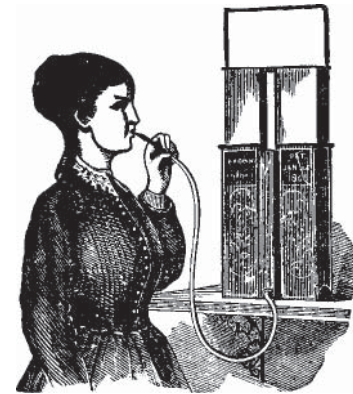
3) Yes. But I am not particularl concerned about what or who or how it actually is. I don't need any kind of explanation or justification. I see evidence of the transcendental every day. And if, in the end, there really isn't anything, merely having believed in the transcendental will have made the world a warmer and more comfortable place. I will have loved others just a little bit more, for having found a link among us that goes beyond our human experience.

4) Nothing. I of course haven't told everything to everyone. But there is nothing about myself (at least about which I am currently conscious) that I haven't admitted to some one. My life depends on it.

7) I translate literature. This is a socially engaged creative process, because it is the way I can bring the English-speaking world to the the Spanish-speaking world. It is breaking down walls, eliminating stereotypes, putting oneself in the place of the Other, instead of demanding the Other to fit into one's own space. And when I translate sexist literature, such as that by Enrique Jardiel Poncela, I do it to reveal and to subvert the misogyny which underlies not only his literature and the cultural moment in which it was created, but also to expose the problems which still exist among both cultures today.

8) Cien años de soledad-Gabriel García Márquez
A Room of One's Own-Virgina Woolf
Player Piano-Kurt Vonnegut
Black Boy-Richard Wright
The Jungle-Upton Sinclair

11) I don't believe anyone should feel obligated to create socially committted art. But, for myself, I can't see any other possibility. Art has to subvert the means by which it is created.



leone

lea

1) Sí, juego, si se le puede llamar así al baile árabe. No lo hago nada bien, de hecho parezco una niña de seis años inteniendo bailar como los adultos, pero lo disfruto un montón. Y precisamente por eso, por sentirme como una chiquita que todavía no tiene que preocuparse por las cosas de la gente grande: el trabajo, la escuela, las facturas, las personas con los que no me llevo bien. Lo lúdico sirve para estar presente, para experimentar sólo lo que ocurre en aquél momento. Sirve para que uno realmente se sienta libre.

3) Sí, pero no me preocupa ni me interesa pasar mucho tiempo adivinando qué exactamente es. No requiero explicación ni justificación. Veo evidencia de lo trascendental todos los días. Y si, en fin, termina que no existe nada, el mero hecho de habermelo creído habrá hecho para mí que el mundo sea un lugar un poco más cálido, habré querido un poco más a los demás por encontrar entre nosotros un vínculo que va más allá de la experiencia humana.

4) No hay nada. Obviamente no he dicho todo a todos, pero no hay nada sobre mí persona (de lo que estoy consciente) que no he admitido a nadie.
Mi vida depende de esto.

7) Traduzco literatura. Esto es un proceso creativo comprometido, porque es la manera de traer al mundo angloparlante las vidas y las culturas del mundo hispanohablante. Es romper barreras, eliminar estereotipos, ponerse en el lugar del otro en vez de exigir que el otro se ponga en tu lugar. Y cuando traduzco literatura muy sexista, como Enrique Jardiel Poncela, lo hago como una revelación y una subversión de lo misógino que subyace no sólo en su literatura y la época cultural en la que se creyó, sino también para exponer los problemas que todavía existen en ambas culturas.

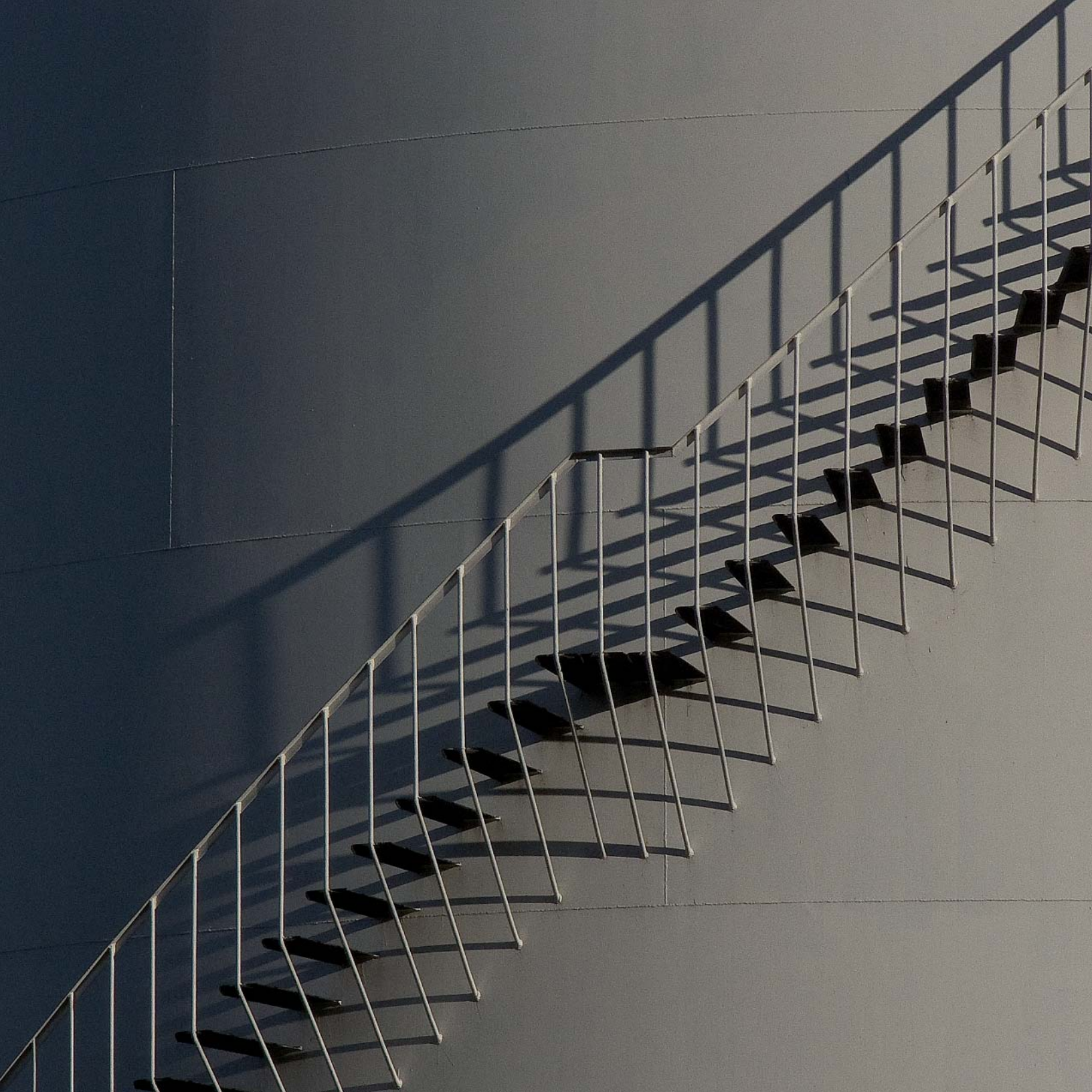
8) Cien años de soledad-Gabriel García Márquez
A Room of One's Own-Virgina Woolf
Player Piano-Kurt Vonnegut
Black Boy-Richard Wright
The Jungle-Upton Sinclair

11) Yo no creo que nadie debiera sentirse obligado a crear arte comprometido, aunque para mí personalmente, no veo otra posibilidad.
El arte tiene que subvertir los medios con los que se cree.

h



;- leonie
re-reading leone



If I did not believe in an eschatology of transcendence (question #3), I would lose all directional motivation, yield to hedonism, go mad, or kill myself. Believing that life has transcendent meaning, and that we are accountable to our Creator for our choices and actions, I judge that our gifts are best spent in serving the common good. I therefore see my creative activity, as both an art historian and a photographer, as directed to constructive social ends, and the enrichment of my fellow human beings. Photography, like teaching and writing, is to me a critical form of social engagement, through which I seek to share with others whatever insight and understanding of the human condition that I have acquired in the crucible of life. In turn, I hope to receive from others, in like manner, thus engaging in a mutual exchange.

John

The question has been raised as to what has been the defining event of my generation (question # 14)? As one of the post-war, baby-boomers, it is hard to pinpoint a “defining event,” but two ‘symbolic’ ones—besides the more recent September 11th tragedy—that stand out are the assassination of JFK, and the death of Princess Diana. The assassination of Kennedy, like the later tragedy of September 11th, undermined any illusion that civilization had reached a level where rivalries and disputes could be settled by reasonable arbitration. It thus sounded, for our generation, the death toll to the myth of cultural progress.

The death of Princess Diana—whom few knew, but multitudes admired—was mostly significant as a symbol that the reality in which many of us live is more mediated than real—just like this “magazine.” In short, in our massive response to the death of Princess Diana, as in many other matters, we have come to take as real what we encounter in the media. Mediated reality becomes our touchstone of what matters, of what defines significance, and how we register the circumstances around us.

If, however, the question about defining event is rephrased in terms of what gives defining identity to my generation, I would point at once to the prosperity of the post-war, baby-boomers, the availability of easy credit, the allure of mass consumerism, the globalization of markets and ideas, and the power of global communications available through the Internet. For starters, how and where are you reading this? In brief, I see our generation as defined by an abundance of resources, a dearth of core values, and a multitude of choices both for consumption and for worthy causes in which to devote energy. More of us have the luxury of a pick and choose, mix and match, switch direction, divorce and re-marry lifestyle than did our predecessors. Yet many of us are lost amidst the diversity, and drown out consideration of the virtue of one choice over another by losing ourselves into a narcissistic, and diverting consumerism (see my photo-diptych, Navigating the Maze).

We simply face too many options, like a ship at sea, without a chart by which to navigate. Other than avoiding storm and shipwreck, which way we turn the helm becomes an arbitrary matter of personal preference.

(questions 3, 14, 11, 7, & 10)

Si no creyera en la escatología de lo trascendental (pregunta #3), perdería toda motivación direccional, cedería al hedonismo, me volvería loco, o me suicidaría. Creer que la vida tiene un significado trascendental, y que somos responsables ante el Creador por nuestras elecciones y acciones; considero que nuestros dones están mejor empleados en el bien común. Por lo tanto veo mi actividad creativa, tanto como historiador de arte como fotógrafo, como dirigida a fines sociales constructivos, y el enriquecimiento del prójimo. La fotografía, así como enseñar o escribir, es para mi una forma crítica de compromiso social, a través del cual busco compartir cualquier idea y entendimiento de la condición humana que he adquirido en este crisol de vida. A su vez, espero recibir de los otros, de igual manera, accediendo de esta forma a un intercambio mutuo.

La pregunta ha sido planteada como cuál es el evento que mejor define mi generación (pregunta 14)? Como uno de los bebés del boom de la natalidad, nacido en la pos guerra, es difícil señalar un evento en particular, pero dos hechos simbólicos –además de la tragedia del 11 de Septiembre, más reciente– que fueron notables son el asesinato de JFK, y la muerte de la Princesa Diana.

walford

El asesinato de Kennedy, así como la posterior tragedia del 11 de Septiembre, minaron la ilusión de que la civilización había alcanzado un nivel donde las rivalidades y las disputas se podían resolver por medio del arbitraje racional. Así percibió nuestra generación el número de víctimas frente al mito del progreso cultural. La muerte de la Princesa Diana –a quien pocos conocieron, pero que multitudes admiraron– fue fundamentalmente significativa como un símbolo de que la realidad en la que muchos de nosotros vivimos es más mediática que real –exactamente como este “magazine”. Resumiendo, en nuestra respuesta masiva a la muerte de la Princesa Diana, así como en muchos otros asuntos, hemos tomado como real lo que vemos en los medios. La realidad mediática se vuelve nuestra piedra de toque respecto a qué es lo importante, de aquello que define lo significativo, y de cómo registramos las circunstancias que nos rodean.

Si, no obstante, la pregunta acerca del evento que mejor define es reformulada en términos de qué le da una identidad definida a mi generación, tendría que señalar de inmediato la prosperidad de la generación nacida y criada en la pos guerra, la disponibilidad al crédito, la atracción al consumo masivo, la globalización de los mercados y las ideas, y el poder de las comunicaciones globales disponibles vía Internet. Para comenzar, cómo y dónde están leyendo esto? Resumiendo, veo nuestra generación como definida por la abundancia de recursos, la escasez de valores, y una multitud de opciones tanto de consumo como de causas nobles por las cuales dedicar energía. Muchos de nosotros tenemos el lujo de discriminar y elegir, mezclar y combinar, cambiar de rumbo, divorciarnos y volver a casarnos con un estilo de vida que no tuvieron nuestros antecesores. Sin embargo muchos de nosotros estamos perdidos en esta diversidad, y ahogamos la consideración de una virtud o elección sobre otra perdiéndonos en un consumismo narcisista y diverso (observen mi díptico fotográfico, Navegando el Laberinto). Simplemente nos enfrentamos a demasiadas opciones, como un barco en altamar, sin cartas de navegación. Más que evitar tormentas y hundimiento, hacia donde volteamos el timón se convierte en un arbitrario asunto de preferencia personal.

So what does it make sense to produce at this time (question #11)? In light of my understanding of the nature of our times, as so described, my response, as a photographer and a reflective person, is to place high priority on challenging our mindless consumerism, and to provoke more reflection on life's profounder purposes and meanings. With little sense of who we are, many of us pursue pleasure above virtue, since grounds for virtue seem notably absent from contemporary public discourse. This was my own circumstance, until I came to believe in our accountability to God, as our Creator. As has been said, 'where there is no vision, the people perish.' Without direction, or higher values, for what do we aim, except to reduce personal pain, and maximize pleasure?

Thus, in relating my creative activity as a photographer to my desire to be socially engaged (question # 7)—in attempting to actively critique what exists and imagining what could be—I am gradually coming to focus my efforts on some of the areas of our common life that keep us from being our best. Much of my photographic work is little more than visual gymnastics—exercising my visual skills and stretching my technical muscles, seeking to find and tune my voice. But out of that crucible, I see a focus developing on a number of fronts. One of these builds around the allure and dissatisfactions of consumer culture. Another focus has been on the image of life as a journey, with its diversions and destination. I have also made a few images provoked by revulsion for the Iraq War. Whatever the subject or theme—whether of nature or culture—my goal is to provide ample visual interest to attract the eye, while at the same time leaving a sufficient level of ambiguity—as also triggered by my titles—to provoke the viewer to further reflection.

The question (# 7) as posed—to critique what exists and to imagine what could be—highlights a problem that we all face, which is that critique of the status quo is easier than imagining better alternatives, just as newspapers and writers make better work of 'bad' news than 'good' news. This also touches the question of my personal 'pictosophy' (question #10). For myself, I find that the natural environment has much to teach us about the rhythms of life, what is wholesome and good, as well as what works well and harmonizes with larger frames of reference. Therefore, I have sometimes worked with nature/culture juxtapositions in my photographic diptychs. In such diptychs, I have also at times consciously used what I call an 'aesthetics of disjunction,' by which I mean a visual strategy that through its surprising juxtaposition of elements is intended to jolt the viewer out of our usual patterns of expectation, and so provoke thought. Occasionally, within my work, I also seek to allude to a ground for being and value on the transcendent level. But that is exceedingly challenging within the medium of photography, and the discourse of our time.

Since the common good is something that will only arise from our shared ingenuity and the desire for mutual well-being, it seems to me that the best that a photographer can do is to hold up a mirror to our shared folly and common struggles, noting good where we find it, and at the same time inspire viewers to search out, and activate the best within themselves.





Entonces, qué tendría sentido producir en este tiempo (pregunta#11)? A la luz de mi comprensión de la naturaleza de nuestros tiempos, como he descrito, mi respuesta como fotógrafo y persona reflexiva, es darle prioridad a desafiar nuestro consumismo insensato, y provocar una mayor reflexión sobre los propósitos profundos de la vida y sus significados. Con poco conocimiento de quiénes somos, muchos de nosotros perseguimos el placer antes que la virtud, desde que las bases para la virtud están notablemente ausentes del discurso público contemporáneo. Esta era mi propia circunstancia, hasta que llegué a creer en nuestra responsabilidad ante Dios, como nuestro Creador. Como se ha dicho. “donde no hay visión, la gente perece”. Sin dirección, o valores elevados, a qué apuntamos, además de reducir el sufrimiento personal y maximizar el placer?

De este modo, relacionando mi actividad creativa como fotógrafo con mi deseo de estar socialmente comprometido (pregunta 7) –intentando criticar activamente lo que existe e imaginando lo que podría ser– Gradualmente estoy enfocando mis esfuerzos en algunas de las áreas de nuestra vida cotidiana que no nos permiten ser mejores. Mucho de mi trabajo fotográfico es poco más que gimnasia visual .. ejercitando mis dotes visuales y elongando mis músculos técnicos, tratando de encontrar y afinar mi voz. Pero fuera de ese crisol, veo un foco desarrollándose en un número de frentes.

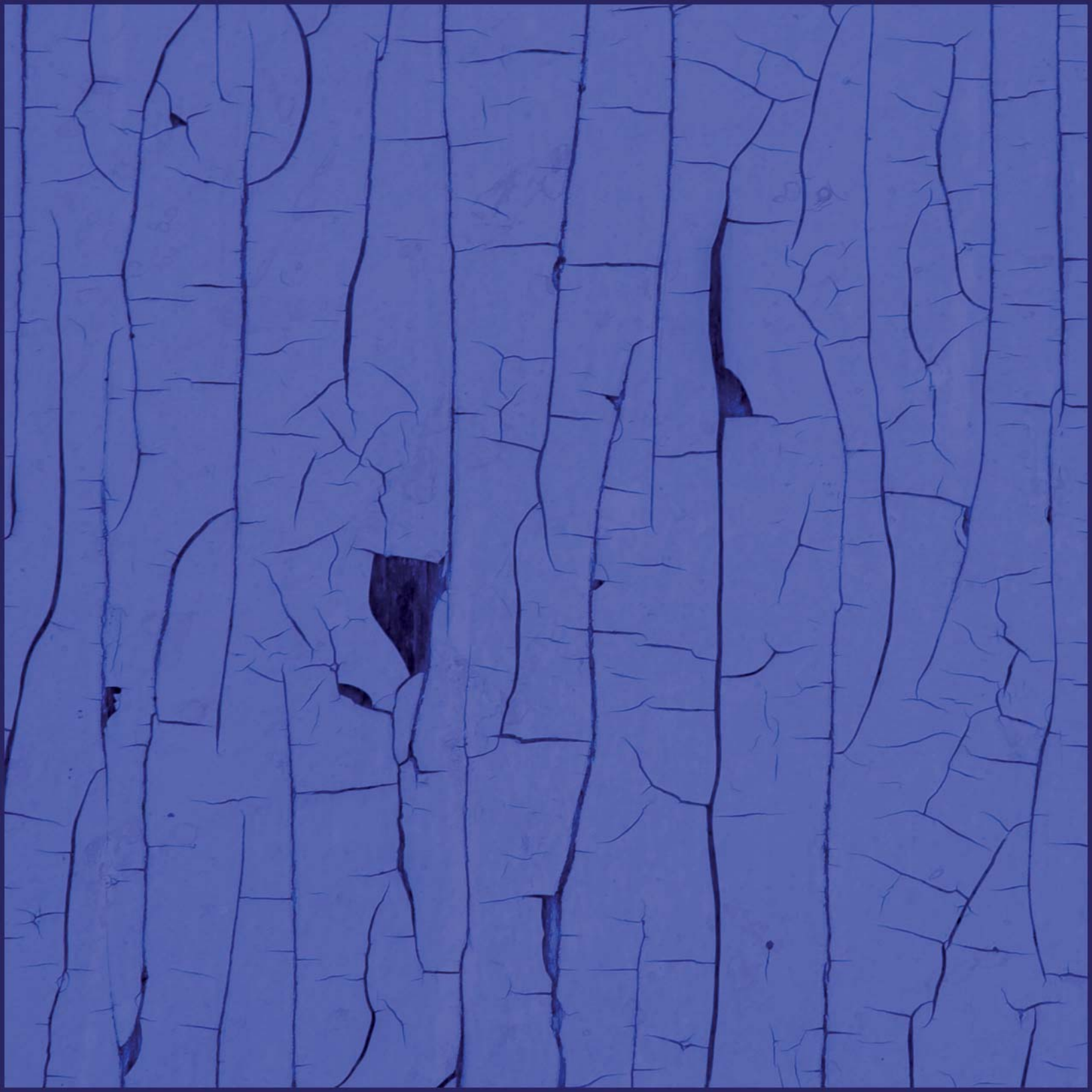
Uno de estos rodea la fascinación y la insatisfacción de la cultura consumista. Otro foco se concentra en al imagen de la vida como un viaje, con sus bifurcaciones y destinos. También he tomado unas pocas imágenes provocadas por el repudio a la guerra en Irak. Cualquiera sea el tema –ya sea naturaleza o cultura– mi propósito es proveer un amplio interés visual que atraiga la vista, mientras que al mismo tiempo deje un nivel de ambigüedad suficiente –también disparado por mis títulos– para provocar al espectador a una mayor reflexión.

La pregunta (# 7) así presentada –para criticar lo que existe e imaginar lo que podría ser– resalta un problema que nos ocupa a todos, que es que la crítica del status quo es más fácil que imaginar otras alternativas mejores, de la misma manera que periodistas y escritores producen un mejor trabajo de las “malas” noticias que de las “buenas”. Esto también toca el tema de la pregunta sobre mi pictosofía personal (pregunta #10). En lo que a mi respecta, encuentro que el entorno natural tiene mucho que enseñarnos sobre los ritmos de la vida, qué es sano y bueno, así como qué funciona bien y armoniza con un marco más amplio de referencia. Por consiguiente, he trabajado en algunas ocasiones con yuxtaposiciones de cultura y naturaleza en mis dípticos fotográficos. En dichos dípticos, concientemente he usado en ocasiones lo que yo llamo una “estética de la disyunción”, con lo que quiero mostrar una estrategia visual que a través de su sorpresiva yuxtaposición de elementos busca sacar al espectador fuera de nuestros patrones usuales de expectativa y provocar en él un pensamiento. Ocasionalmente, con mi trabajo también busco aludir a una razón para ser y valorar en un nivel trascendental. Pero eso es extremadamente retador dentro de un medio fotográfico, y el discurso de nuestros tiempos.

Dado que el bien común es algo que sólo surgirá de nuestra ingenuidad compartida y del deseo por el bienestar mutuo, me parece que lo mejor que un fotógrafo puede hacer es levantar un espejo a nuestra estupidez compartida y luchas comunes, haciendo resaltar lo bueno en donde lo encontremos, y al mismo tiempo servir de inspiración al espectador a que busque y active lo mejor de su interior.



;-barbara stum
re-reading john



1) Juego, claro, pero menos de lo que quisiera. Juego cartas y dados, y supe, más joven, ser un jugador de fútbol aceptable y un tenaz jugador de ajedrez. Juego también en las clases que dicto, cuando estoy bien dispuesto o cuando hay algo que me fuerza a pensar. Al menos para los humanos, no es siquiera pensable la vida sin juego, porque el juego es la proyección imaginaria de un conjunto de reglas sobre un real que no cesa de revelarse siempre caótico. Paradójicamente, la imaginación lúdica, lejos de “alejarnos de la realidad”, amplía nuestra precepción y nuestro dominio de las cosas.

2) No hay modo de evitar que nuestro arte se involucre en nuestra caza sentimental, en nuestras experiencias afectivas y sexuales. Ahora bien, el problema se presenta cuando hay plena conciencia del abuso, un uso deliberado de un supuesto don, imagen o poder para llevar a cumplimiento el deseo de conquista. Esa facilidad es preciso evitarla. Esa facilidad es la que ya no me permito, pero confieso que me la he permitido más de una vez.

3) Creo en El gauchito gil y en Evita. Son las trascendencias argentas que me acompañan hoy. El gauchito y Eva son santos populares, trascendencias producidas por la fuerza inmanente de nuestras relaciones sociales. Pero el Dios universal que me cae bien y quiero de corazón es el de Spinoza.

4) Que algunos de mis actos morales han tenido en su origen motivaciones inmorales.

5) El problema del arte no es la repetición, ni ser “imagen de la naturaleza”. Tampoco que resulte hipnótico o tribal –esto incluso puede ser un mérito. Es problema del arte contemporáneo es que no pueda escapar de su condición mercantil. Por eso es preciso regalar. El arte es donación: no importa si la canción repite el estribillo, o si el cuadro intenta restablecer punto por punto la imagen que tenemos del mundo, sólo importa si el proceso de producción y el producto logran sustraerse de los modos mercantiles de valoración de la experiencia artística.

6) No me importan los efectos de este ejercicio, lo único importante aquí es que Y SIN EMBARGO ha recorrido un largo camino entre amigos y desconocidos, y en tanto tal cada una de estas respuestas es para mí una copa que levanto por ello. No hay engaño ni ficción, ni realidad virtual. Tampoco significados muy concretos. Por lo demás, pensar que esto es un esfuerzo es, perdón por el exabrupto, una pelotudez.

7) No hay creación ni crítica sin compromiso. No se crea nada sin un largo camino en el dominio de un objeto, una lengua, un pensamiento, esto es, sin los rigores de la disciplina. El compromiso social va de suyo porque toda actividad creativa establece algún tipo de relación con el presente. Un traductor de San Agustín, un intelectual que trabaja con movimientos sociales, o un ingeniero en informática, establecen vínculos diversos con lo que existe y en todo caso es preciso evaluar en forma particular ese compromiso. En mi caso -soy profesor- el compromiso pasa por dar buenas clases, dado que el magisterio es en sí una forma de compromiso social, una actividad creativa que se vincula a la transmisión de un legado y de una cultura a los nuevos, a los reciénvenidos.

gabriel

1) I play, of course, but much less than what I would like. I play cards, dice, and used, when I was younger to play a decent game of soccer and was a tenacious player of chess. I play as well in my classes, if I am well disposed or when there is something that makes me think. At least for humans, life is unthinkable with no games, no play, playing is the imaginary projection of a set of rules on a reality that never ceases to reveal itself as chaotic. Paradoxically, recreational imagination, far from taking us away from reality, enlarges our perception and our control over things.

2) There is no way to stop our art from becoming involved with our sentimental hunt, in our affective and sexual experiences. Now, the problem presents itself when there is conscious abuse, a deliberate use of an alleged gift, image or power to achieve a desire of conquest. That ease must be avoided. That ease is the one I don't permit myself, but I confess I have allowed myself more than once.

3) I believe in El gauchito gil and Evita. They are outstanding argentine icons which accompany me today. El gauchito and Eva are popular saints, respected product by the inherent strength of our social relationships. But the universal God that I like, that I love from the heart is the one by Spinoza.

4) Some of my moral acts had their origins in immoral motivation.

5) The problem with art is not repetition, or being nature's image. Neither resulting from hypnotic or tribal views, this could be of merit as well. The problem with contemporary art is that it cannot escape its commercial condition. That is why making gifts is necessary. Art is to bequeath, it is not important if the song repeats the chorus, or if the picture tries to re establish point by point the image we have of the world, the only important thing is if the process of production and the product achieve to remove themselves from the commercial mode of value to artistic expression.

6) I don't care about the effect of this exercise, the only important thing here is that Y SIN EMBARGO has travelled a long way among friends and strangers, and as long as each of these answers is for me a glass with which to celebrate, there is no deception, nor fiction nor virtual reality. Neither concrete meanings. As for the rest, thinking this is an effort is, excuse my French, bullshit.

7) There is no creation or criticism without commitment. Nothing is created without travelling a long way in the knowledge of an object, a language, a thought, this happens, without the strictness of discipline. Social commitment implies that any creative activity establishes some sort of relationship with the present. A translator of Saint Augustine, an intellectual who works with social movements, or a computer engineer, establishes different bonds with what exists and anyway it is necessary to evaluate in each case said commitment. In my case, I am a professor, the commitment involves a good session, given that teaching in itself is a form of social commitment, a creative activity which links the passing on of a legacy, of a culture to the newcomers.



8) (1) El antiguo testamento; (2) La Odisea (Homero); (3) Antígona (Sófocles); (4) El Príncipe (Maquiavelo); (5) Ficciones (Borges)

9) El umbral de la mutación lo enseña hoy la ingeniería genética: somos la única especie que en forma autoconciente puede producir otras especies. La mutación no es sólo cultural, es la naturaleza misma la que está siendo transformada. ¿Nos vamos a perder semejante espectáculo? Ni modo: en algunos siglos seremos la prehistoria de la verdadera historia. El sueño de Marx finalmente se hará realidad, pero no por la lucha de clases, sino por el automatismo de las cosas y el triunfo de la tecnociencia!

10) Por ahora carezco de pictosofía.

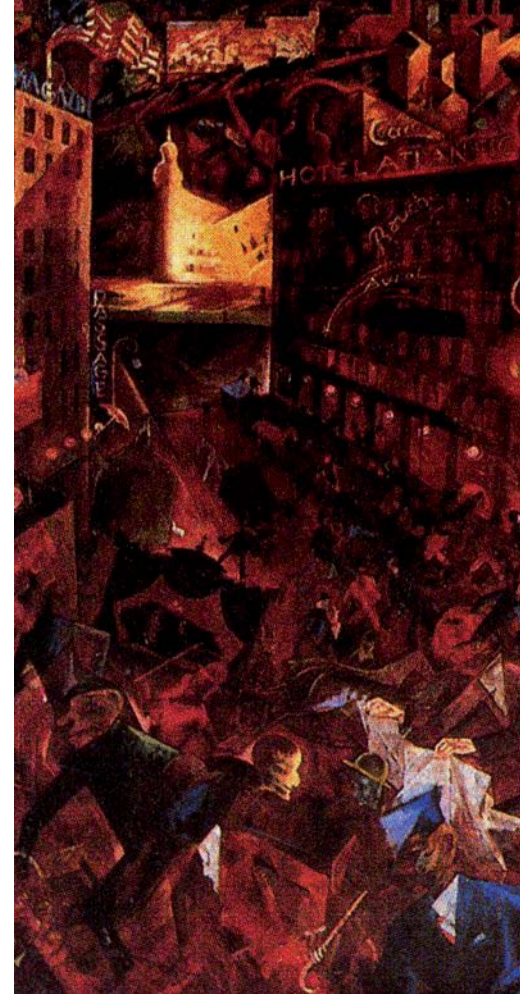
11) Todo aquello que nos interpela, que nos fuerza a pensar y que según nuestro modo de ver, vale la pena.

12) El problema no es tanto el tótem –estamos rodeados de figuras totémicas- como el tabú. En ese caso, yo preguntaría ¿cuál es el tabú contemporáneo?

13) Lo real es el caos, o, como dice Saer, la negrura. Lo posible para nosotros es inventar un nombre, una imagen, o una institución que nos permitan estabilizar por un tiempo la experiencia de esa negrura. Lo imposible es apresar definitivamente lo real y una imagen, en cualquiera de sus formas, es un modo de hacer efectiva esa ilusión. Ilusión que por otra parte es necesaria para la vida.

14) La caída del muro de Berlín y el derrumbe de las torres gemelas son los acontecimientos más conocidos y sonoros, pero, como diría mi abuela, quizás INTERNET sea la transformación más extraña y perdurable.

15) (1) Una pelota de fútbol firmada por Maradona; (2) Un cuadro de Leonardo; (3) Un libro de Nietzsche; (4) Un disco de Piazzolla; (5) Una película de W. Allen; (6) Una computadora portátil con varias enciclopedias, discografías y obras completas, etc.





8) (1) The old testament, (2)Homer's Odyssey, (3) Antigone (Sophocles), (4) The prince (Machiavelli) , (5) Fictions (Borges)

9) The threshold of mutation is taught today by genetic engineering, we are the only species that self-consciously can reproduce other species. Mutation is not just cultural, it is nature itself that it's being transformed. Are we going to miss that show? No way, in a couple of centuries we will be the pre history of history itself. Marx's dream will finally come true, not because of the struggle of classes but because of the triumph of techno science.

10) For the time being I lack pictosophy.

11) Everything that questions formally, that forces us to think and that according to our view, is worthwhile.

12) The problem is not so much the totem, we are surrounded by totemic figures, but the taboo. In this case, I would ask which is the contemporary taboo?

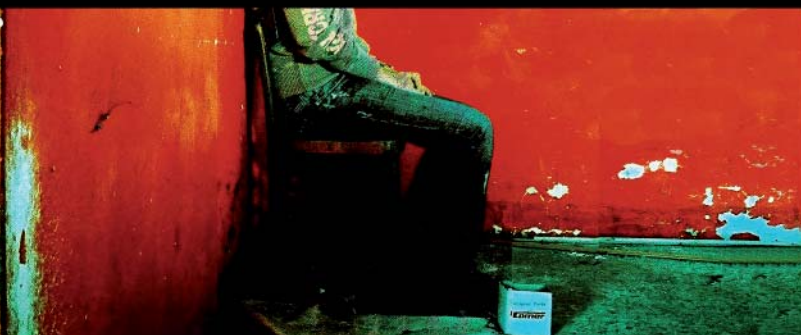
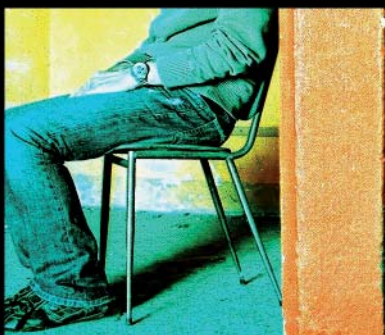
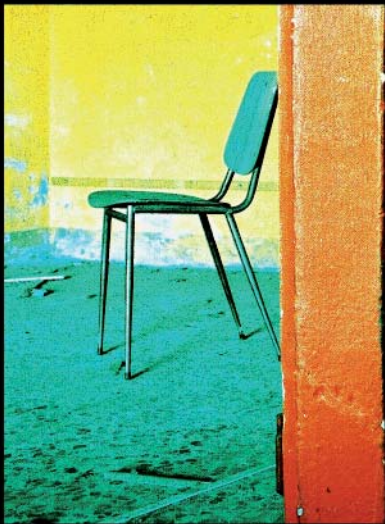
13) Reality is chaos, or as Saer says, blackness. What is possible for us is to come up with a name, an image, or an institution which would allow us for a time to stabilize the experience of that blackness. The impossible is to trap definitively what is real and an image, in whichever form, it is a way of making the illusion effective. Illusion which on other ways is essential for life.

14) The Fall of the Berlin wall and the Twin towers are the most well known and most heard of events, but, as my grandmother would say, maybe Internet would be the most strange and lasting transformation.

15) 1.(1) A soccer ball signed by Maradona, (2) A picture by Leonardo, (3) A book by Nietzsche, (4) A record by Piazzola, (5) A movie by Woody Allen, (6) A laptop with various encyclopaedias, discography and complete works, etc.



;-max boschini
re-reading gabriel



1) Indeed, I recreate and re-create. The ludicrous is so out of place to be amusing in my life.

2) I regard sentimentality as an enemy of art. A woman I am attracted to would not fall for the cliché “Would you like to come up to my place to see my etchings?” when it is my Self that I want her to be seduced by.

3) Unlike many who believe transcendence lies in orgasm, I believe in an eschatology of transcendence when the transcendent lies in the Beatific Vision.

4) I am an inveterate liar and fabulist.

5) As Gertrude Stein suggested, repetition is the artist’s form for providing emphasis in a narrative. Are they hypnotic, tribal or stupefying? No, they are conscious and unconscious efforts of studio facture.

6) My responses resemble historiographic metafiction.

7) My art is seldom informed by idealism. My art is informed by what I imagine, what I know, what I witness, what I experience, what I have been told and what I fantasize about.

8) Every culture determines its educational criteria for itself.

9) The question does not of necessity follow from the statement. Our genes are extremely persistent and aggressive for and beyond survival, selfishly adapting.

10) This neologism conflates Latin and Greek words, not an ordinary practice in linguistics and language. The question appears to ask, “What is my painting wisdom?” I have none.

11) My sensibility engages me in my culture which is reflected in my art.

12) No.

13) I read images on several levels, starting with the literal event of a picture before determining for myself the artist’s intentions and discovering in the image what perhaps is conscious and unconscious in the artist’s facture.

14) The economic collapse of capitalism in the Great Depression, the rise of totalitarianism and World War II, which attempted to settle the inequities of the armistice of World War I.

15) I would contribute my biographic archives, evidence that a person named Alfredo de la Rosa existed on Planet Earth in his time.

alfredo



1) De todas maneras. Creo y re recreo. Lo lúdico está tan fuera de lugar que en mi vida resulta gracioso.

2) Considero al sentimentalismo como el enemigo del arte. Una mujer que me atrae no caería en el cliché “quieres venir a casa a ver mis aguafuertes?” cuando es mi Yo el que quiero que la seduzca.

3) Discrepando con muchos que piensan que la trascendencia yace en el orgasmo, yo creo en una trascendencia escatológica cuando la trascendencia yace en una visión Beatífica.

4) Soy un mentiroso empedernido y fabulador.

de la rosa

5) Tal como lo sugirió Gertrude Stein, la repetición es la forma que tiene el artista de proveer énfasis en una narración. Son hipnóticas, tribales o pasmosas? No, son conscientes e inconscientes esfuerzos de habilidad de estudio

6) Mis respuestas parecen metaficciones historiográficas.

7) Mi arte es raramente informado por el idealismo. Mi arte es informado por lo que yo imagino, lo que sé, lo que atestigo, lo que experimento, lo que me han contado y sobre lo que fantaseo.

8) Toda cultura determina su propio criterio educacional.

9) La pregunta no necesariamente se desprende de lo expuesto. Nuestros genes son extremadamente persistentes y agresivos para y más allá de la supervivencia, adaptándose en forma egoísta.

10) Este neologismo combina palabras Latinas y Griegas, no es una práctica común en lingüística e idioma. La pregunta parece decir “cuál es mi sabiduría pictórica?”. No tengo una.

11) Mi sensibilidad me compromete en mi cultura que se ve reflejada en mi arte.

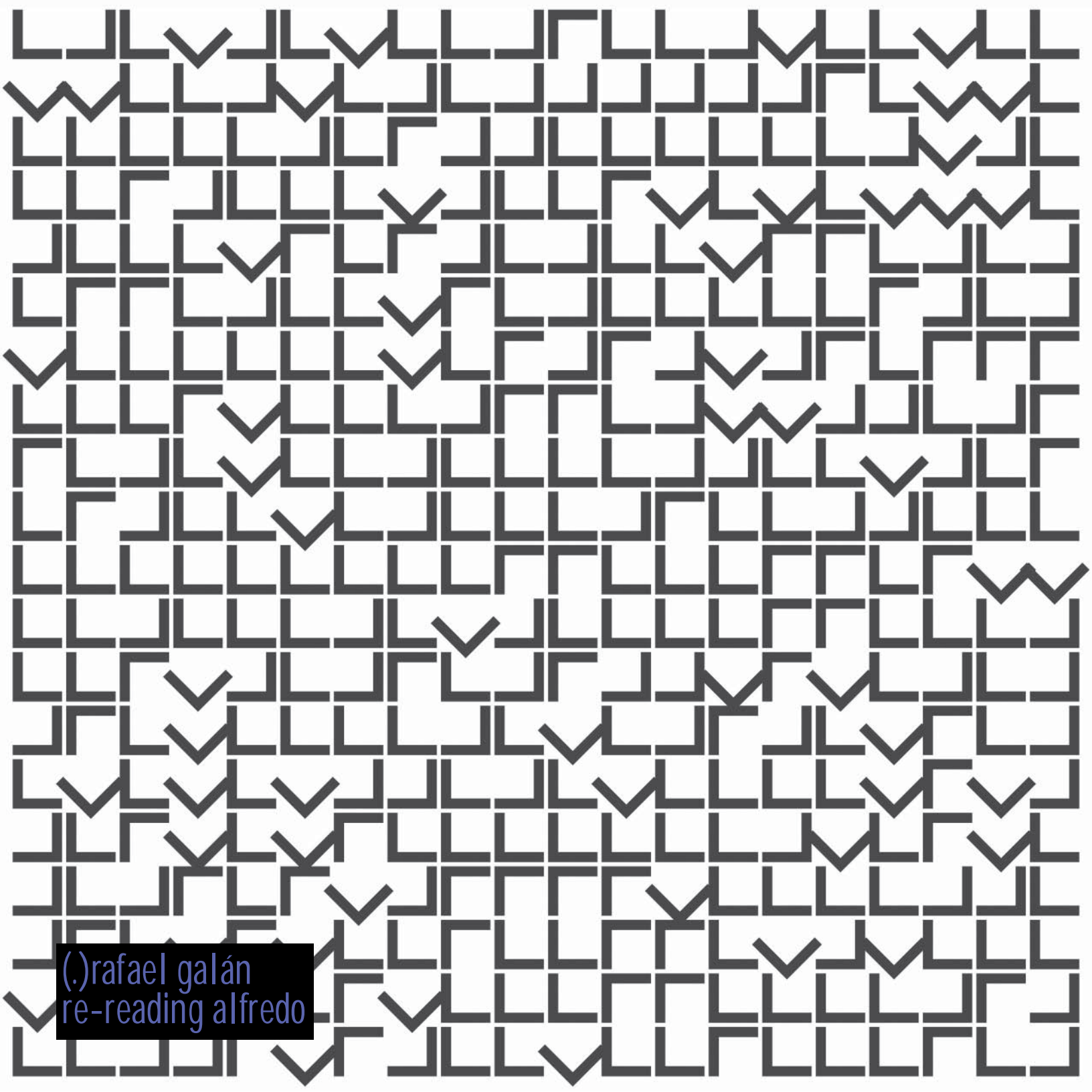
12) No.

13) Leo imágenes en varios niveles, empezando por el evento literal de un cuadro antes de determinar por mi mismo la intención del artista y descubrir en la imagen lo que quizá es consciente e inconsciente en la habilidad del artista.

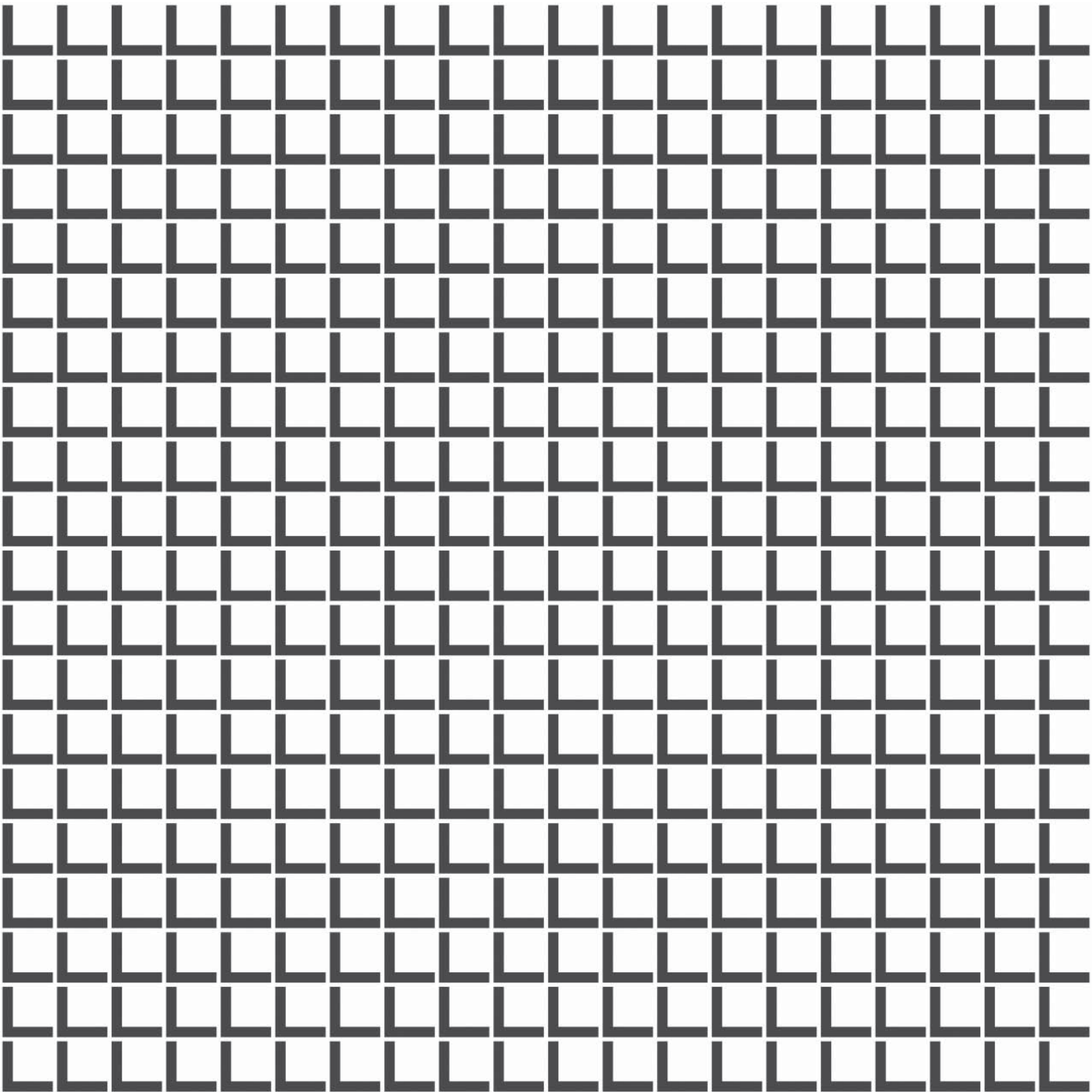
14) El colapso económico del capitalismo en la Depresión, el surgimiento del totalitarismo y la WWII, que trataron de resolver las injusticias del armisticio de WWI.



15) Contribuiría con mis archivos biográficos, evidencia que una persona llamada Alfredo de la Rosa existió en el planeta Tierra en su época.



(.)rafael galán
re-reading alfredo





www.womenaslovers.com

women as lovers
xiu xiu
kill rock stars

SEMI

PHILIP
ROTH
SALE EL
ESPECTRO

REGISTRADA EN ESPAÑA



www.imnotthere-movie.com

<http://ellamentodeportnoy.blogspot.com/2008/03/exit-ghost-sale-el-espectro-de-philip.html>

sale el espectro (exit ghost)
philip roth
mondadori

i'm not there.
todd haynes
columbia



www.zeitgeistmovie.com

the zeitgeist movie
peter j.
naomiklein.org

yse #15 ost: "quince", compuesto para la ocasión por albert jordà

www.ysinembargo.com
www.myspace.com/ysinembargo
www.flickr.com/groups/ysinembargo
www.youtube.com/watch?v=s09SANYyWjU&feature=PlayList&p=B9B608D51AD28493&index=0&playnext=1

yse videos featuring matthew herbert mallard brian eno david byrne der plan tangerine dream sonic youth wolf
vostell pierre henry john coltrane asmus tietchens chapi chapo sun ra

ge

albert jordà (tarragona)
www.myspace.com/albertjordà
alfredo de la rosa (boulder)
www.flickr.com/photos/artsnooze_conceptualista
barbara stumm (toronto)
www.flickr.com/photos/muzuta
claudia guillen de cullen (buenos aires)
www.claudiacocina.com.ar
dba lehane (london)
www.dbalehane.com
dou_ble_you (london)
www.flickr.com/photos/dou_ble_you
fernandoprats (barcelona)
www.fernandoprats.com
gabriel d'iorio (buenos aires)
dioriogc@yahoo.com.ar
www.flickr.com/photos/glaf
gladys fretes (resistencia)
www.flickr.com/photos/glaf
hernán dardes (buenos aires)
www.myspace.com/hernandardes
howard duncan (victoria bc)
www.flickr.com/photos/h_duncan
i'm not there
www.imnotthere-movie.com
inga melnikova (russia)
www.flickr.com/photos/ingamelnikova
jef safi (joël-evelyñ-françois dézafit-keltz) (grenoble)
<http://perso.orange.fr/jef.dezafit/>
john walford (wheaton)
<http://web.mac.com/john.walford>
kiddo (mendoza)
www.flickr.com/photos/yellowkiddo
leah leone (iowa city)
www.myspace.com/leahleone
leonie polah (amsterdam)
www.flickr.com/photos/polah2006
lucky clov (dublin)
www.flickr.com/photos/luckyclov
luz godoy (buenos aires)
www.flickr.com/photos/mummia
mark valentine sullivan (lansing)
www.flickr.com/photos/markvalentine
max boschini (mantova)
www.maxboschini.com
nacho piédrola (madrid)
www.flickr.com/photos/nacho-pop
naro% (petersburg, va.)
www.myspace.com/ghettogoldglobal
nirvana sq (toronto)
www.flickr.com/photos/98684107@N00
sale el espectro
<http://ellamentodeportnoy.blogspot.com/2008/03/exit-ghost-sale-el-espectro-de-philip.html>
pepo m. - the secret society (madrid)
www.myspace.com/lasociedadsecretara
rafael galán (madrid)
www.firmaerror.tumblr.com
rivera valdez (buenos aires)
www.riveravaldez.blogspot.com
rosa cobos (bilbao)
www.loderosaymiguel.com
rui correia (lisbon)
www.flickr.com/photos/rcorreia
sabine portela (viana do castelo)
www.flickr.com/photos/67496784@N00
santi balmes (barcelona)
www.lacoctelera.com/loveoflesbian
sekana radovic (chicago)
www.flickr.com/photos/sekana
tomás gubitsch (paris)
www.gubitsch.com
xiu xiu's women as lovers
www.womenaslovers.com
zeitgeist movie
www.zeitgeistmovie.com

A collage of various people's faces, some smiling and some looking serious, set against a dark, textured background. A large, bright yellow question mark is superimposed over the collage, with its stem extending downwards. The text is overlaid on the collage and the question mark.

Du

con tra

(you)

n e x t
i s s u e
YSE # 16
21/06/2008

champ (in')